

# *drawing* disegnare

n. 69  
idee immagini  
*ideas images*

Rivista semestrale del Dipartimento di Storia, disegno  
e restauro dell'architettura – Sapienza Università di Roma  
*Biannual Journal of the Department of History, representation  
and restoration of architecture – Sapienza Rome University*

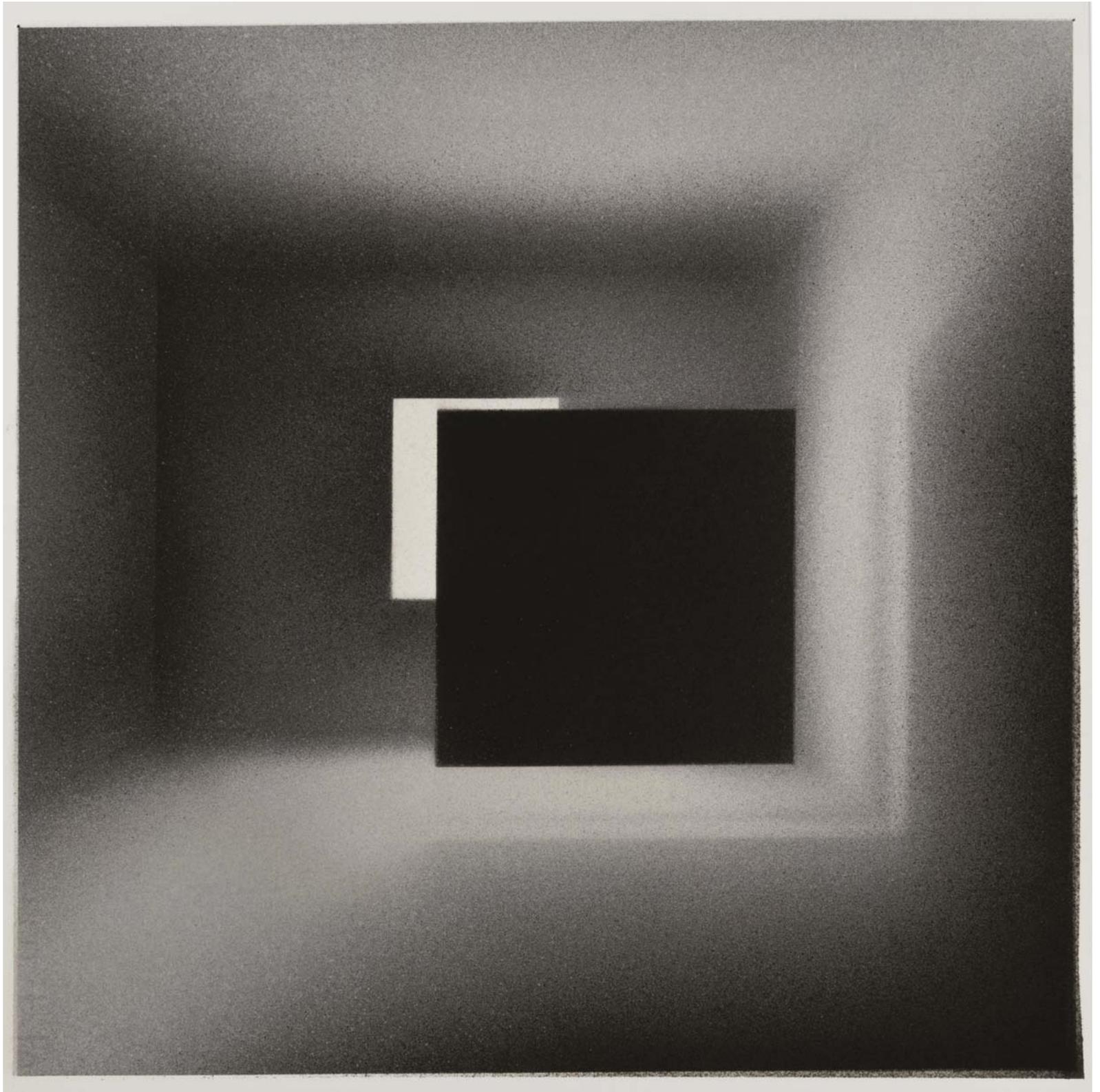
*Worldwide distribution and digital version EBOOK*  
[www.gangemeditore.it](http://www.gangemeditore.it)



SAPIENZA  
UNIVERSITÀ DI ROMA

Anno XXXV, n. 69/2024  
€ 15,00 - \$/£ 20.00

*Full english text*







<https://dsdra.web.uniroma1.it/it/disegnare-idee-immagini>



Rivista semestrale del Dipartimento di Storia, disegno e restauro dell'architettura, pubblicata con il contributo di Sapienza Università di Roma  
*Biannual Journal of the Department of History, representation and restoration of architecture, published with the contribution of Sapienza Rome University*

Registrazione presso il Tribunale di Roma n. 00072 dell'11/02/1991

© proprietà letteraria riservata

**GANGEMI EDITORE**<sup>SA</sup>  
INTERNATIONAL

via Giulia 142, 00186 Roma  
tel. 0039 06 6872774 fax 0039 06 68806189

e-mail [info@gangemieditore.it](mailto:info@gangemieditore.it)  
catalogo on line [www.gangemieditore.it](http://www.gangemieditore.it)

Le nostre edizioni sono disponibili in Italia e all'estero anche in versione ebook.  
*Our publications, both as books and ebooks, are available in Italy and abroad.*

Un numero € 15,00 – estero € 20,00 / \$/£ 24.00  
Arretrati € 30,00 – estero € 40,00 / \$/£ 48.00  
Abbonamento annuo € 30,00 – estero € 35,00 / \$/£ 45.00  
*One issue € 15,00 – Overseas € 20,00 / \$/£ 24.00*  
*Back issues € 30,00 – Overseas € 40,00 / \$/£ 48.00*  
Annual Subscription € 30,00 – Overseas € 35,00 / \$/£ 45.00

**Abbonamenti/Annual Subscription**

Versamento sul c/c postale n. 15911001 intestato a Gangemi Editore SpA  
IBAN: IT 71 M 076 0103 2000 0001 5911 001  
Payable to: *Gangemi Editore SpA*  
post office account n. 15911001  
IBAN: IT 71 M 076 0103 2000 0001 5911 001  
BIC SWIFT: BPPIITRRXXX

**Distribuzione/Distribution**

Librerie in Italia e all'estero/  
*Bookstores in Italy and overseas*  
Emme Promozione e Messaggerie Libri Spa – Milano  
e-mail: [segreteria@emmepromozione.it](mailto:segreteria@emmepromozione.it)  
[www.messaggerielibri.it](http://www.messaggerielibri.it)

Edicole in Italia e all'estero/  
*Newsstands in Italy and overseas*  
Bright Media Distribution Srl  
e-mail: [info@brightmediadistribution.it](mailto:info@brightmediadistribution.it)

**Abbonamenti/Annual Subscription**

EBSCO Information Services  
[www.ebscohost.com](http://www.ebscohost.com)

ISBN 978-88-492-5281-1  
ISSN IT 1123-9247

Finito di stampare nel mese di dicembre 2024  
Gangemi Editore Printing

**Direttore scientifico/Editor-in-Chief**

Mario Docci  
*Sapienza Università di Roma*  
piazza Borghese 9, 00186 Roma, Italia  
[mario.docci@uniroma1.it](mailto:mario.docci@uniroma1.it)

**Direttore responsabile/Managing editor**

Carlo Bianchini  
*Sapienza Università di Roma*  
piazza Borghese 9, 00186 Roma, Italia  
[carlo.bianchini@uniroma1.it](mailto:carlo.bianchini@uniroma1.it)

**Comitato Scientifico/Scientific Committee**

Alonzo Addison, *University of California, Berkeley, USA*  
Piero Albisinni, *Sapienza Università di Roma, Italia*  
Eduardo Antonio Carazo Lefort, *Universidad de Valladolid, Spagna*  
Fabiana Carbonari, *Universidad de La Plata, Argentina*  
Pilar Chías, *Universidad de Alcalá, Spagna*  
Francis D.K. Ching, *Seattle, USA*  
Livio De Luca, *CNRS - Centre National de la Recherche Scientifique, Francia*  
Marco Gaiani, *Università di Bologna, Italia*  
Fernando Gandolfi, *Universidad de La Plata, Argentina*  
Natalia Jorquera Silva, *Universidad del La Serena, Cile*  
Joubert José Lancha, *Universidade de São Paulo, Brasile*  
Cornelie Leopold, *Technische Universität Kaiserslautern, Germania*  
Riccardo Migliari, *Sapienza Università di Roma, Italia*  
Douglas Pritchard, *Robert Gordon University, Scozia*  
Franco Purini, *Sapienza Università di Roma, Italia*  
Mario Santana-Quintero, *Carleton University, Canada*

**Comitato di Redazione/Editorial Staff**

Laura Carlevaris (coordinatore)  
Emanuela Chivavoni, Laura De Carlo,  
Carlo Inglese, Alfonso Ippolito, Luca Ribichini

**Staff edizione multimediale/Multimedia edition Staff**

Marina Attenni, Adriana Caldarone, Flavia Camagni,  
Marika Griffò, Sofia Menconero

**Coordinamento editoriale e segreteria/Editorial coordination and secretarial services**

Monica Filippa

**Redazione/Editorial office**

piazza Borghese 9, 00186 Roma, Italia  
tel. 0039 6 49918890  
[disegnare@uniroma1.it](mailto:disegnare@uniroma1.it)

**In copertina/Cover**

Marco Tirelli, Senza titolo, 2020.  
Tecnica mista su carta, cm 51x47  
Marco Tirelli, Untitled, 2020.  
*Mixed technique on paper, 51x47 cm*

**Anno XXXIV n. 69, dicembre 2024**

- 3 Editoriale di Mario Docci, Carlo Bianchini  
**Grandi opportunità, piccole visioni**  
*Editorial by Mario Docci, Carlo Bianchini*  
**Great opportunities, small visions**
- 7 Marco Tirelli  
**Tracce**  
*Signs*
- 12 Daniele Amadio, Martina Attenni, Tommaso Empler, Carlo Inglese  
**Il Foro di Nerva. Modelli informati per la conoscenza dell'Architettura Archeologica**  
*The Forum of Nerva. Information Models to understand Building Archaeology*
- 26 Massimiliano Ciammaichella  
**Lo sguardo oltre la cornice. Considerazioni sullo spazio prospettico nell'opera di Hans Vredeman de Vries**  
*The gaze beyond the frame. Considerations of perspectival space in the work of Hans Vredeman de Vries*
- 40 Mario Docci  
**Antonio Salvetti, grande Maestro del disegno ed eccellente rilevatore dell'architettura**  
*Antonio Salvetti, Grand Master of drawing and excellent architectural surveyor*
- 54 Adriana Rossi, Silvia Bertacchi, Claudio Formicola, Sara Gonizzi Barsanti  
**Piccole indentazioni antropiche rinvenute nella riesumata cinta urbana di Cornelia Veneria Pompeianorum**  
*The small anthropic traces found in the unearthed city walls of Cornelia Veneria Pompeianorum*
- 68 Nasim Shiasi  
**La rappresentazione di un palinsesto: gli studi italiani del Palazzo Ali Qapu**  
*A palimpsest representation: Italians' studies of the Ali Qapu Palace*
- 82 Michele Asciutti  
**Il rilievo delle strutture del sagrato della chiesa di Santa Croce di Sassovivo: tecniche integrate per l'ottimizzazione del risultato**  
*Survey of the churchyard in front of the church of Santa Croce di Sassovivo: integrated techniques for optimizing the results*

Marco Tirelli, Senza titolo, 2020.  
Tecnica mista su carta, cm 62x46.  
*Marco Tirelli, Untitled, 2020.*  
*Mixed technique on paper, 62x46 cm.*

---







Mario Docci

Antonio Salvetti, grande Maestro del disegno ed eccellente rilevatore dell'architettura

*Antonio Salvetti, Grand Master of drawing and excellent architectural surveyor*

<https://cdn.gangemieditore.com/DOI/10.61020/11239247-202469-05.pdf>

Antonio Salvetti was an artist who ever since his childhood displayed great talent in the three arts: painting, sculpture and architecture. This contribution analyses his relationship with drawing and architectural design. Over the years, and until he reached maturity, drawing was the load-bearing element in his career as an artist and architect: it sustained his pictorial works, acted as a tool to represent old buildings, and became the baseline for his projects. Salvetti's complex and heterogeneous personality would seem to indicate that not everything about his works has probably been revealed, especially in the field of architecture, and that further studies are required in order to understand the real importance of all his artistic works.

Keywords: Antonio Salvetti, architecture, drawing, painting, applied arts, sculpture.

*Antonio Salvetti (Colle di Val d'Elsa, 1854-1931) was an artist trained in the 'renaissance' style. He applied himself with great diligence to the three arts – painting, sculpture and architecture – but his real passion was painting, thanks to which he achieved a certain fame, but certainly not the fame he wished for.*

*This contribution will specifically analyse his relationship with drawing and architectural design. Ever since Antonio was a child he displayed an undeniable natural disposition for drawing; in this he was encouraged and supported by his mother, Elvira Ceramelli, who had studied drawing in Florence and Leghorn. When he turned sixteen his family sent him to study with the Piarists in Florence in order to complete his middle school studies; he then enrolled in the Academy of Fine Arts in Florence [cfr. Cresti, Zangheri 1978] where he attended the school of art nudes (real life drawing) and courses in architecture. Towards the end of the 19th century, the teachers of drawing who in Italy completed their studies at the Academies were also assigned the title of architect and could therefore practice that profession.<sup>1</sup>*

*In 1876 Antonio Salvetti was awarded the title of Professor of Architectural Drawing. After finishing the Course on Architecture at the Academy, in 1878 he participated in a competition organised by the Florentine*

*Antonio Salvetti è stato un artista che fin da giovanissimo ha mostrato grandi doti nelle tre arti, pittura, scultura e architettura. Questo contributo vuole analizzare nello specifico il suo rapporto con il disegno e con il progetto di architettura. Negli anni, fino alla maturità, proprio il disegno si rivela essere l'elemento portante del suo percorso di artista e di architetto: supporto per le sue opere pittoriche, strumento per la rappresentazione degli edifici storici e base portante per i suoi progetti. La complessa ed eterogenea personalità di Salvetti ci porta a pensare che probabilmente non tutto sia stato ancora svelato della sua opera, soprattutto nel campo dell'architettura, e che necessiteranno ulteriori studi per comprendere la reale portata della sua intera produzione artistica.*

*Parole chiave: Antonio Salvetti, architettura, disegno, pittura, arti applicate, scultura.*

Antonio Salvetti (Colle di Val d'Elsa, 1854-1931) è stato un artista di formazione "rinascimentale" che ha esercitato con grande impegno le tre arti – pittura, scultura e architettura – malgrado si sentisse certamente più vicino alla pittura, grazie alla quale ebbe una buona notorietà ma non certamente la fama che si attendeva.

Questo contributo vuole nello specifico analizzare il suo rapporto sia con il disegno sia con il progetto di architettura. Non vi è dubbio che Antonio fin da piccolo abbia manifestato una naturale predisposizione per il disegno, sostenuta in modo particolare dalla madre, Elvira Ceramelli, che aveva studiato disegno a Firenze e a Livorno. All'età di sedici anni viene mandato dalla famiglia a studiare dagli Scolopi a Firenze per completare gli stu-

di ginnasiali; successivamente si iscrive all'Accademia di Belle Arti di Firenze [cfr. Cresti, Zangheri 1978] dove segue sia la scuola di nudo dal vero che i corsi di Architettura. A tal proposito va ricordato che in Italia, sul finire del secolo XIX, i professori di Disegno che completavano i loro studi presso le accademie acquisivano anche il titolo di architetto e potevano dunque esercitare questa professione<sup>1</sup>. Nel 1876 Antonio Salvetti consegue il titolo di professore di Disegno architettonico. Nel 1878, terminato il corso di Architettura all'Accademia, partecipa a un concorso a premi indetto dall'istituzione fiorentina e subito dopo al concorso governativo di prima classe per il progetto di una cappella funebre, ottenendo in entrambi i casi, il primo premio. L'analisi di questo secondo progetto del gio-



1/ *Pagina precedente*. Antonio Salvetti, Ingresso laterale della chiesa di S. Fermo a Verona. Studio dal vero, veduta prospettica (Ricordi di Architettura, s. 1, vol. 5, 1882, fasc. I, frontespizio\*). Previous page. *Antonio Salvetti, Side entrance to the Church of S. Fermo in Verona. Real life study, perspective view* (Ricordi di Architettura, s. 1, vol. V, 1882, fasc. I, cover\*). [[https://www.internetculturale.it/jmms/iccuviewer/iccu.jsp?id=oai%3Awww.sba.unifi.it%3A12%3AIC0003%3ATO00193721\\_1\\_1882\\_5\\_1-12\\_sp001\\_6648&mode=all&teca=SBA+-+Firenze](https://www.internetculturale.it/jmms/iccuviewer/iccu.jsp?id=oai%3Awww.sba.unifi.it%3A12%3AIC0003%3ATO00193721_1_1882_5_1-12_sp001_6648&mode=all&teca=SBA+-+Firenze)].

2/ *Pagina precedente*. Antonio Salvetti, Rovine del Tempio di Vespasiano Augusto a Brescia (Ricordi di Architettura, s. 1, vol. 9, 1886, fasc. I, frontespizio). Previous page. *Antonio Salvetti, Ruins of the Temple of Vespasian Augustus in Brescia* (Ricordi di Architettura, s. 1, vol. IX, 1886, fasc. I, cover).

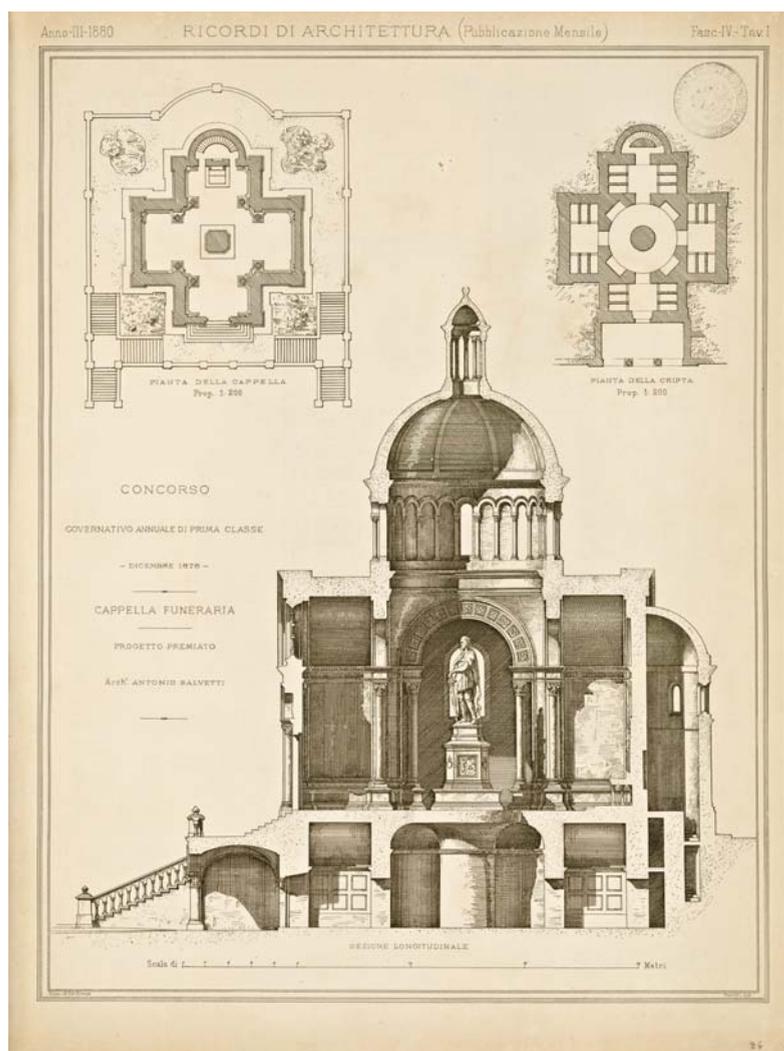
3/ Antonio Salvetti, progetto per una cappella funeraria presentato al Concorso Governativo di prima classe del 1878. Pianta e sezione (Ricordi di Architettura, s. 1, vol. III, 1880, fasc. IV, tav. I\*).

*Antonio Salvetti, project for a funerary chapel submitted to the first class Governmental Competition in 1878.*

*Plans and section* (Ricordi di Architettura, s. 1, vol. III, 1880, fasc. IV, tab. I\*).

[[https://www.internetculturale.it/jmms/iccuviewer/iccu.jsp?id=oai%3Awww.sba.unifi.it%3A12%3AIC0003%3ATO00193721\\_1\\_1880\\_3\\_1-12\\_sp019\\_6522&mode=all&teca=SBA+-+Firenze](https://www.internetculturale.it/jmms/iccuviewer/iccu.jsp?id=oai%3Awww.sba.unifi.it%3A12%3AIC0003%3ATO00193721_1_1880_3_1-12_sp019_6522&mode=all&teca=SBA+-+Firenze)].

4/ Antonio Salvetti, progetto per una cappella funeraria presentato al Concorso Governativo di prima classe del 1878.



vane Salvetti ci permette di valutare non solo la sua maturità di architetto, ma soprattutto la sua grande abilità nel disegno architettonico. Nella rivista fiorentina *Ricordi di Architettura*<sup>2</sup> (cfr. figg. 1, 2) il progetto, pubblicato in due tavole, è documentato con due piante – una del piano rialzato e una del piano seminterrato dedicato ai loculi – e con una sezione trasversale della cappella [*Ricordi di Architettura*, s. 1, vol. 3, 1880, fasc. IV, tav. I] (fig. 3). La seconda tavola mostra il prospetto principale [*Ricordi di Architettura*, s. 1, vol. 3, 1880, fasc. III, tav. VI] che, unitamente al precedente disegno, ci fa intendere come si tratti di un progetto maturo e di eccezionale qualità per un giovane studente dell'Accade-

mia (fig. 4). Questi due disegni dimostrano la sua profonda conoscenza dei diversi elementi formali dell'architettura che si utilizzavano in Europa e in Italia sul finire del XIX secolo nell'ambito del cosiddetto *International style* (Eclettismo). Inoltre il progetto di Antonio, anche se ridisegnato dall'architetto Corinto Corinti come era consuetudine della rivista, ci dice molto sulla personalità di Salvetti che mostra un'abilità non comune nel rendere il progetto di facile lettura, rinforzandone la qualità. Il progetto delle volumetrie esterne è strutturato in modo da sottolineare l'impianto a croce greca; tale aspetto formale è esplicitato attraverso le volte a tutto sesto che coprono i quattro bracci della cappella. I di-

*institute and, immediately afterwards, the first class governmental competition for the design of a funerary chapel. In both cases he won first prize.*

*An analysis of this second project by the young Salvetti allows us to assess not only the architect's maturity, but above all his incredible skill as an architectural draughtsman. In the Florentine magazine Ricordi di Architettura<sup>2</sup> (cf. figs. 1, 2) the project, in two tables, is documented by two plans – one of the mezzanine floor and one of the basement floor with the burial cells – and by a transversal section of the chapel [*Ricordi di Architettura*, s. 1, vol. 3, 1880, fasc. IV, tab. I] (fig. 3). The second table illustrates*

Fronte principale (Ricordi di Architettura, s. 1, vol. III, 1880, fasc. III, tav. VI\*).

Previous page. Antonio Salvetti, *project for a funerary chapel submitted to the first class Governmental Competition in 1878. Main façade* (Ricordi di Architettura, s. 1, vol. III, 1880, fasc. III, tab. VI\*).

[<[https://www.internetculturale.it/jmms/iccuvviewer/iccuv.jsp?id=oi%3Awww.sba.unifi.it%3A12%3AIC0003%3ATO00193721\\_1\\_1880\\_3\\_1-12\\_sp018\\_6521&mode=all&teca=SBA++Firenze](https://www.internetculturale.it/jmms/iccuvviewer/iccuv.jsp?id=oi%3Awww.sba.unifi.it%3A12%3AIC0003%3ATO00193721_1_1880_3_1-12_sp018_6521&mode=all&teca=SBA++Firenze)>].

5/ Antonio Salvetti, “Progetto di una villa per un ricco particolare”. Pianta del piano rialzato e del primo piano (Ricordi di Architettura, s. 1, vol. III, 1880, fasc. V, tav. VI\*).

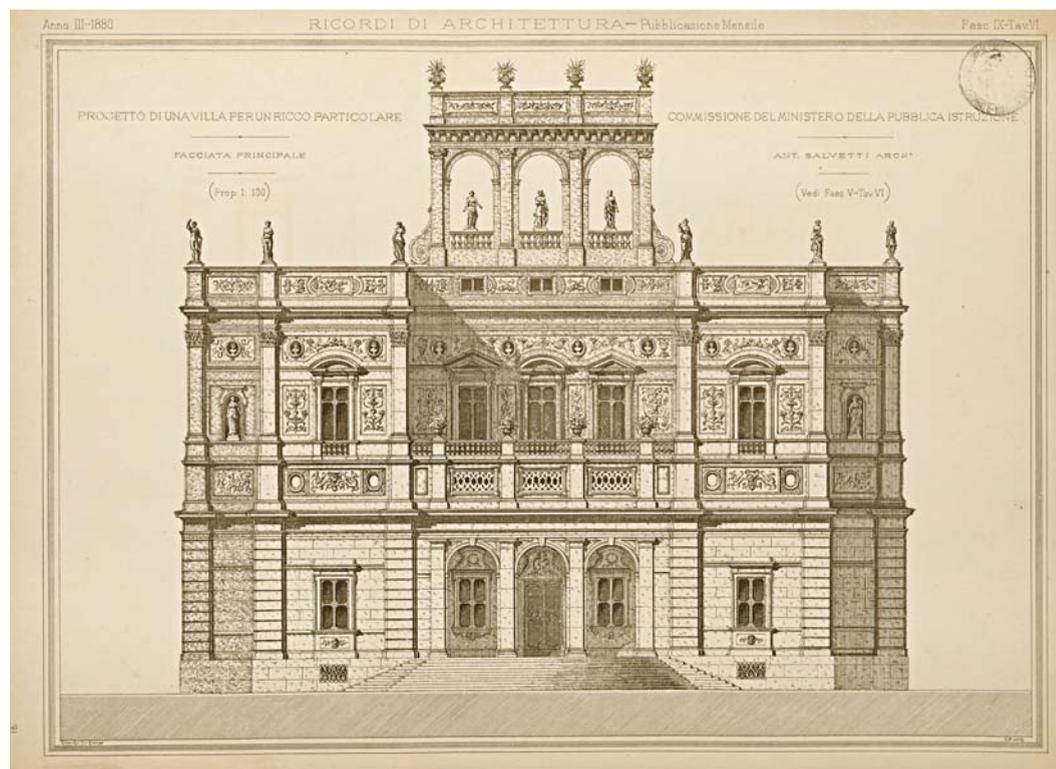
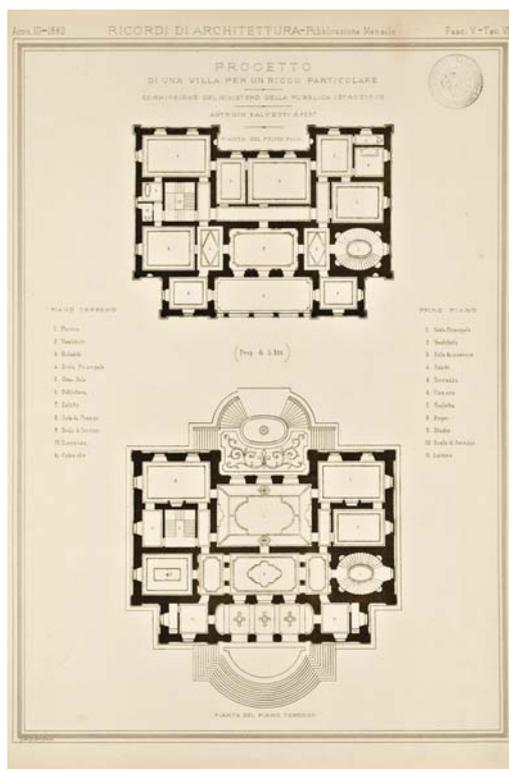
Antonio Salvetti, ‘Design of a villa for a distinguished wealthy gentleman’. Plans of the mezzanine and first floor (Ricordi di Architettura, s. 1, vol. III, 1880, fasc. V, tab. VI\*).

[<[https://www.internetculturale.it/jmms/iccuvviewer/iccuv.jsp?id=oi%3Awww.sba.unifi.it%3A12%3AIC0003%3ATO00193721\\_1\\_1880\\_3\\_1-12\\_sp030\\_6533&mode=all&teca=SBA++Firenze](https://www.internetculturale.it/jmms/iccuvviewer/iccuv.jsp?id=oi%3Awww.sba.unifi.it%3A12%3AIC0003%3ATO00193721_1_1880_3_1-12_sp030_6533&mode=all&teca=SBA++Firenze)>].

6/ Antonio Salvetti, “Progetto di una villa per un ricco particolare”. Prospetto principale (Ricordi di Architettura, s. 1, vol. III, 1880, fasc. IX, tav. VI\*).

Antonio Salvetti, ‘Design of a villa for a distinguished wealthy gentleman’. Main façade (Ricordi di Architettura, s. 1, vol. III, 1880, fasc. IX, tab. VI\*).

[<[https://www.internetculturale.it/jmms/iccuvviewer/iccuv.jsp?id=oi%3Awww.sba.unifi.it%3A12%3AIC0003%3ATO00193721\\_1\\_1880\\_3\\_1-12\\_sp054\\_6557&mode=all&teca=SBA++Firenze](https://www.internetculturale.it/jmms/iccuvviewer/iccuv.jsp?id=oi%3Awww.sba.unifi.it%3A12%3AIC0003%3ATO00193721_1_1880_3_1-12_sp054_6557&mode=all&teca=SBA++Firenze)>].



the main façade [Ricordi di Architettura, s. 1, vol. 3, 1880, fasc. III, tab. VI] which, together with the previous drawing, shows us that it is a mature and exceptionally good quality design for a young student at the Academy (fig. 4). These two drawings reflect his profound understanding of the formal elements of architecture used in late 19th-century Europe and Italy in the context of the so-called International Style (Eclecticism). Antonio's design (even if redrawn by the architect Corinto Corinti, as was the custom at the magazine) provides extensive information about Salvetti's personality; his unique skill lay in making the project easy to understand and, by doing so, enhance its quality. The design of the external volumes is structured in such a way as to emphasise the Greek cross plan; this formal aspect is visible in the barrel vault covering the chapel's four arms. The dark signs in the drawings were undoubtedly made by Salvetti; the exquisite sensitivity with which they are drawn spills over into the area with the chapel where the ground slopes slightly towards the main

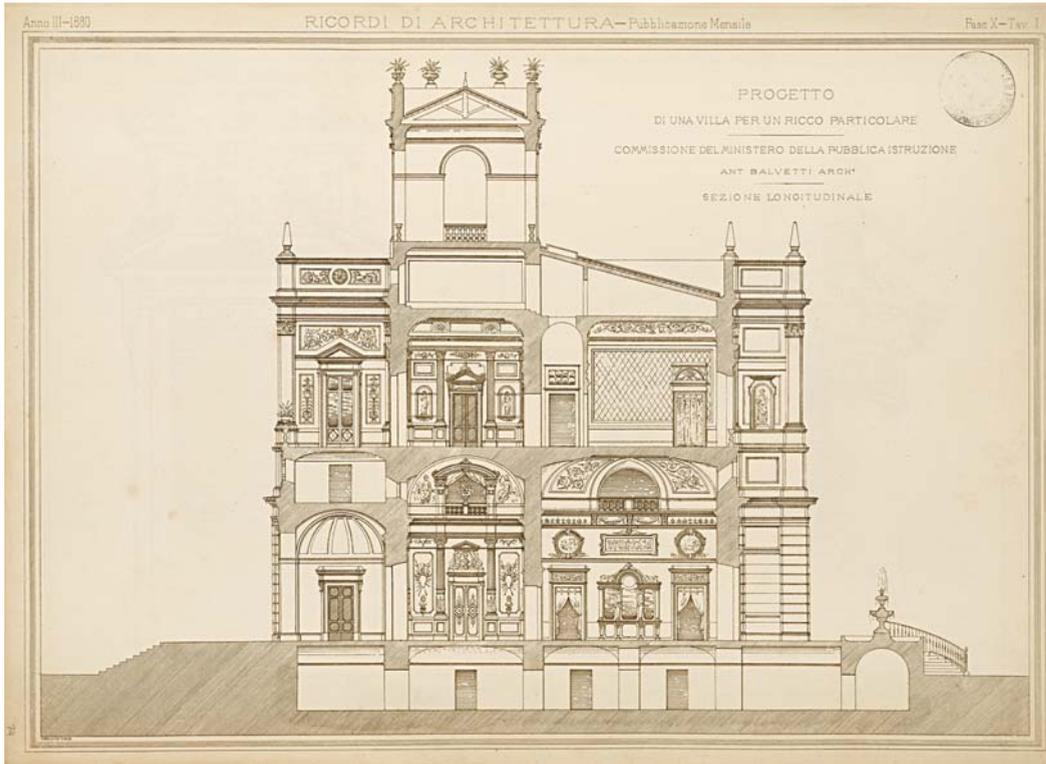
segni sono caratterizzati da segno sicuro, certo attribuibile a Salvetti, tracciato con grande sensibilità che coinvolge anche l'ambiente nel quale è inserita la cappella, caratterizzato da un terreno in leggera pendenza verso il fronte principale e dove compaiono elementi naturali, come le alberature, che dialogano con gli aspetti formali della cappella. Nello stesso anno il giovane viene incaricato dal Ministero della Pubblica Istruzione di realizzare il progetto relativo a una “Villa per un ricco particolare”. Questo secondo progetto lo rende noto come architetto. È ancora una volta la raccolta dei Ricordi di Architettura a pubblicare, in tre tavole, il suo lavoro. Questo è documentato attraverso le piante del piano rialzato e del primo piano [Ricordi di Architettura, s. 1, vol. 3, 1880, fasc. V, tav. VI], la cui lettura conferma il fatto che il giovane Salvetti possiede una grande attitudine al mestiere dell'architetto: la concezione spaziale della villa si fonde con gli aspetti decorativi che egli inserisce nelle superfici che delimitano questi spazi, per altro ben proporzionati in ragione della

funzione che svolgono (fig. 5). Nel fronte principale della villa [Ricordi di Architettura, s. 1, vol. 3, 1880, fasc. IX, tav. VI] gli aspetti formali dell'architettura si fondono con quelli decorativi raggiungendo un altissimo equilibrio, sottolineato da un efficace disegno che esalta tutte le qualità della progettazione (fig. 6). Il progetto è completato dalla sezione trasversale [Ricordi di Architettura, s. 1, vol. 3, 1880, fasc. X, tav. I] che mostra la correlazione tra le superfici interne e quelle esterne e tra architettura, scultura, decorazione (fig. 7). Come ricorderà lo stesso artista molti anni dopo: «Io prescelsi per il progetto di questa villa lo stile del Seicento italiano, perché nell'architettura di quell'epoca venivano a fondersi mirabilmente la pittura, la scultura, la decorazione ornamentale. Ed io non poteva concepire l'architettura se non associata a tutte le arti sorelle, a me tutte ugualmente care» [Salveti 1931, p. 2]. La riuscita in questa importante prova è dovuta, a mio avviso, oltre che alle indubbie qualità di architetto, anche alle doti non comuni di disegnatore di Antonio Salvetti. Il disegno

7/ Antonio Salvetti, "Progetto di una villa per un ricco particolare". Sezione trasversale (Ricordi di Architettura, s. 1, vol. III, 1880, fasc. X, tav. I\*).

Antonio Salvetti, 'Design of a villa for a distinguished wealthy gentleman'. Cross section (Ricordi di Architettura, s. 1, vol. III, 1880, fasc. X, tab. I\*).

[<[https://www.internetculturale.it/jmms/iccuviewer/iccu.jsp?id=oai%3Awww.sba.unifi.it%3A12%3AIC0003%3ATO00193721\\_1\\_1880\\_3\\_1-12\\_sp055\\_6558&mode=all&tteca=SBA++Firenze](https://www.internetculturale.it/jmms/iccuviewer/iccu.jsp?id=oai%3Awww.sba.unifi.it%3A12%3AIC0003%3ATO00193721_1_1880_3_1-12_sp055_6558&mode=all&tteca=SBA++Firenze)>].



degli ordini architettonici, delle decorazioni e delle sculture del fronte principale sono infatti il frutto di una mano straordinariamente felice.

A tale proposito va precisato che le qualità di disegnatore di Antonio sono tutte doti naturali; durante i suoi numerosi viaggi, che hanno inizio a Parigi nel 1878, l'album per i disegni non lo abbandona mai. E come lui stesso ricorderà, i disegni di architettura, per i quali era molto apprezzato, rappresenteranno per lui anche una prima fonte di reddito. «A Firenze frequentai subito vari studi d'ingegneri architetti dai quali ero ricercato per la mia abilità nel disegno architettonico ornamentale, figurativo; e n'ero abbastanza retribuito» [Salvetti 1929, p. 3].

Durante i suoi viaggi nel Nord Italia esegue in particolare una serie di rilevamenti di architetture storiche che saranno poi pubblicati nei *Ricordi di architettura*; si vedano, per tutti, i rilevamenti realizzati a Brescia e a Verona, ma anche nella sua città natale, a Colle di Val d'Elsa. Si noti che i suoi rilievi non sono solo rappresentati attraverso de-

gli schizzi a mano libera dal vero, ma sono anche restituiti secondo i rigidi codici del disegno architettonico. Del resto, il rilievo altro non è che il "progetto" dello stato della fabbrica nel momento in cui si realizza il rilevamento e questo esercizio è utile ad Antonio per conseguire una profonda conoscenza dei linguaggi dell'architettura e al tempo stesso una straordinaria abilità nel disegno architettonico.

Il rilievo del chiostro della chiesa di San Zeno a Verona [Ricordi di Architettura, s. 1, vol. 4, 1881, fasc. VI, tav. I] è un esempio straordinario di questo suo modo di cogliere e restituire tutti i più minuti dettagli, anche "di colore", oltre ai dati puramente metrici e costruttivi (fig. 8).

Il giovane Salvetti è cosciente che il disegno costituisce la base fondante per chiunque voglia esercitare una delle tre arti della pittura, scultura e architettura (cfr. figg. 9-19). Egli è, a mio parere, pienamente immerso nello "spirito rinascimentale" e pertanto è in grado di spaziare fra le tre arti proprio in virtù di possedere, mediante il disegno, la chiave

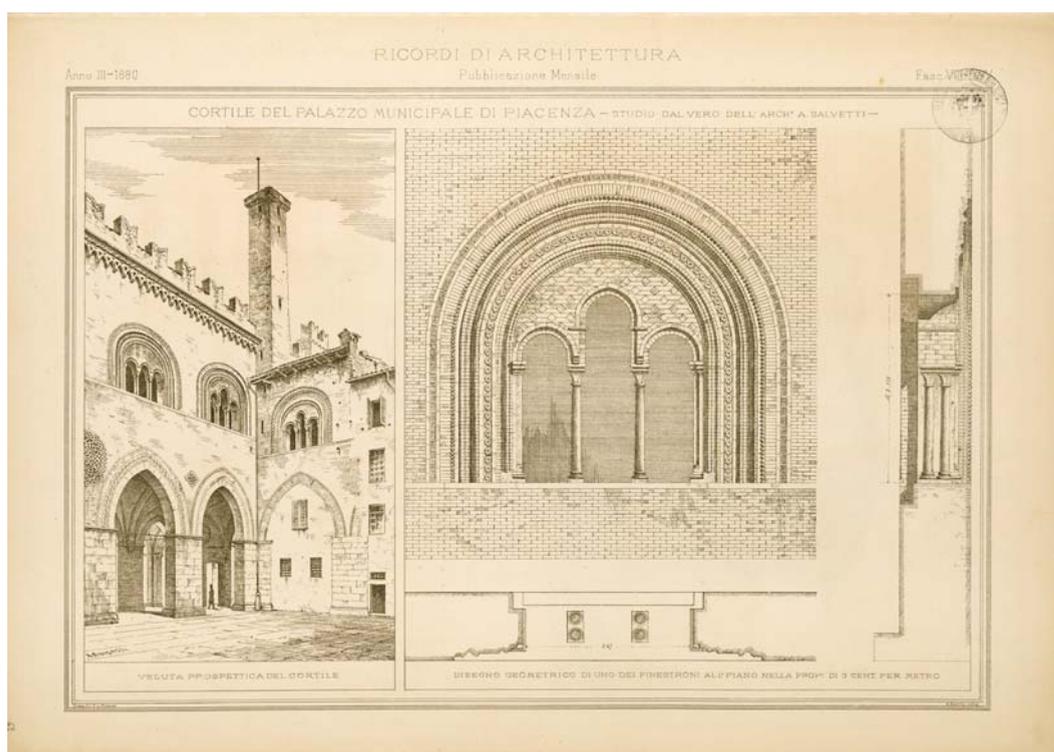
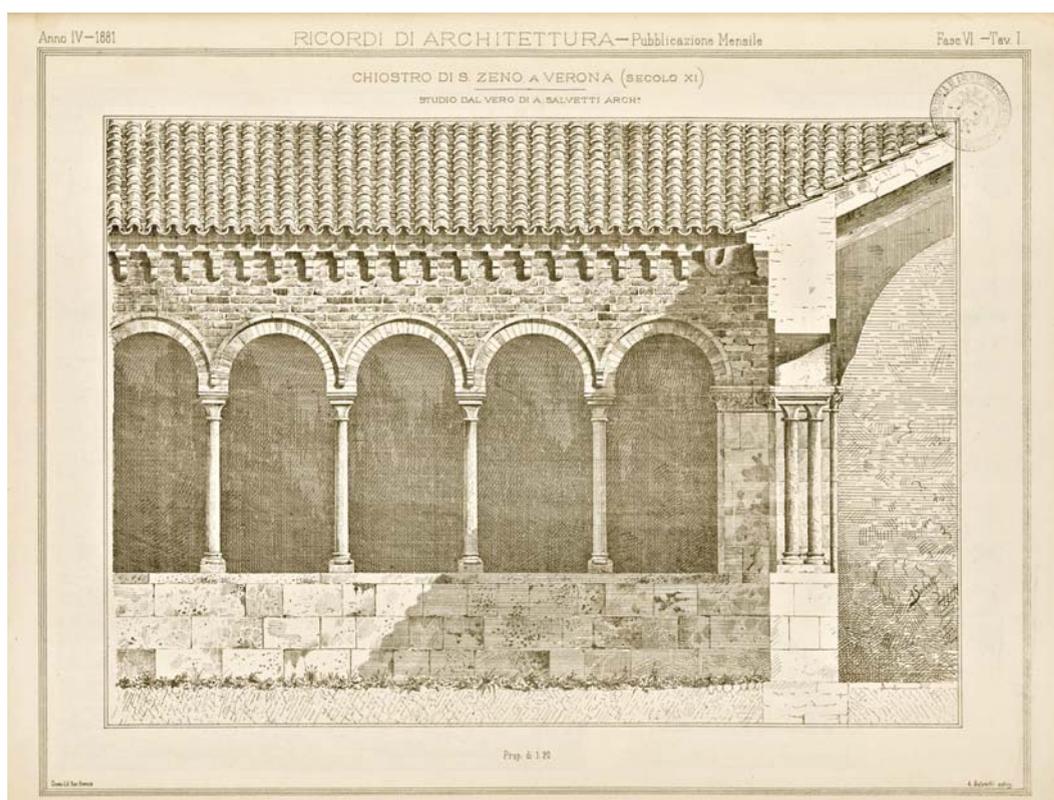
façade; it is here that Salvetti places natural elements (e.g., trees) that dialogue with the chapel's formal aspects.

That same year the young Salvetti was commissioned by the Ministry of Public Education to design a 'Villa for a distinguished wealthy gentleman'. This second project made him famous as an architect. It was, once again, the magazine *Ricordi di Architettura* that published his design in three tables documenting the layouts of the mezzanine and first floor [Ricordi di Architettura, s. 1, vol. 3, 1880, fasc. III, tab. VI]; an analysis of the tables reveals the young Salvetti as having the flair and disposition of an extremely talented architect: the spatial layout of the villa merges with the decorative elements he inserts in the surfaces enveloping these spaces which, depending on their function, are well proportioned (fig. 5). The formal architectural elements in the main façade of the villa [Ricordi di Architettura, s. 1, vol. 3, 1880, fasc. IX, tab. VI] merge with the decorative elements, creating an exceptional balance; this is illustrated by a successful drawing enhancing all the qualities of the design (fig. 6). The project is completed by a cross section [Ricordi di Architettura, s. 1, vol. 3, 1880, fasc. X, tab. I] showing the correlation between the internal and external surfaces, and between architecture, sculpture and decoration (fig. 7). Many years later, the artist was to recall: "I chose an Italian 17th-century style for the villa, because the architecture of that period admirably merged painting, sculpture and ornamental decoration. And I couldn't imagine architecture if it did not combine all the sister arts, which I held dear in equal measure" [Salvetti 1931, p. 2]. I believe the project was successful not only due to Antonio Salvetti's undeniable talent as an architect, but also his exceptional drawing skills. The drawing of the architectural orders, decorations and sculptures of the main façade are, in fact, the product of a very good hand.

I should point out that Antonio's drawing skills are natural gifts; during his many travels, that began in Paris in 1878, his

8/ Antonio Salvetti, Rilievo del chiostro di San Zeno a Verona (Ricordi di Architettura, s. 1, vol. IV, 1881, fasc. VI, tav. I\*).  
*Antonio Salvetti, survey of the cloister of San Zeno in Verona (Ricordi di Architettura, s. 1, vol. IV, 1881, fasc. VI, tab. I\*)*.  
 [<[https://www.internetculturale.it/jmms/iccviewer/iccviewer.jsp?id=oai%3Awww.sba.unifi.it%3A12%3AIC0003%3ATO00193721\\_1\\_1881\\_4\\_1-12\\_sp031\\_6606&mode=all&teca=SBA++Firenze](https://www.internetculturale.it/jmms/iccviewer/iccviewer.jsp?id=oai%3Awww.sba.unifi.it%3A12%3AIC0003%3ATO00193721_1_1881_4_1-12_sp031_6606&mode=all&teca=SBA++Firenze)>].  
 9/ Antonio Salvetti, Cortile del Palazzo Municipale di Piacenza. Studio dal vero, veduta prospettica del cortile e

particolare di un finestrone (Ricordi di Architettura, s. 1, vol. III, 1880, fasc. VIII, tav. V\*).  
*Antonio Salvetti, Courtyard of the Town Hall in Piacenza. Real life study, perspective view of the courtyard and detail of a big window (Ricordi di Architettura, s. 1, vol. III, 1880, fasc. VIII, tab. V\*)*.  
 [<[https://www.internetculturale.it/jmms/iccviewer/iccviewer.jsp?id=oai%3Awww.sba.unifi.it%3A12%3AIC0003%3ATO00193721\\_1\\_1880\\_3\\_1-12\\_sp047\\_6550&mode=all&teca=SBA++Firenze](https://www.internetculturale.it/jmms/iccviewer/iccviewer.jsp?id=oai%3Awww.sba.unifi.it%3A12%3AIC0003%3ATO00193721_1_1880_3_1-12_sp047_6550&mode=all&teca=SBA++Firenze)>].



per controllarle in egual misura. Come per i grandi maestri rinascimentali, nella realtà vi è però pur sempre un'arte prediletta, che per Salvetti è la pittura, e questa sua predilezione farà sì questa sia l'attività per la quale è maggiormente ricordato.

Se analizziamo attentamente le sue opere architettoniche e i suoi restauri, realizzati per la maggior parte nella sua città natale [cfr. Docci 2019], possiamo però renderci conto della loro elevata qualità e questo ci fa rimpiangere il fatto che non abbia ricevuto incarichi di rilievo.

Al fine di avere un quadro più completo degli interessi di Salvetti nel campo dell'architettura ho avuto l'opportunità di esaminare alcuni sui studi e schizzi sia giovanili (figg. 20, 21) sia più maturi (fig. 22), tracciati su alcuni suoi taccuini personali<sup>3</sup>. In questi piccoli album sono raccolti moltissimi elaborati grafici di studio che mostrano la sua attenzione per la lettura dell'architettura del passato attraverso il disegno (fig. 23).

D'altra parte, come noto, per lui il disegno era uno strumento fondamentale. Nel 1928, ormai anziano, ricordava ancora come fin dai tempi di Parigi avesse cercato di migliorare le sue capacità nel disegno: «Io pensava allora, e lo penso ancor'oggi, che il disegno nell'arte della pittura è la base di tutto» e poco sotto aggiungeva: «Il disegno è il mezzo più rapido di dare una forma plastica ad un'idea d'arte, che balena nella mente. È l'interprete più efficace più diretto del sentimento». Il disegno «rivaleggia colla pittura e talvolta la sorpassa in valore» [Salveti 1928, pp. 4-5].

Quindi non solo il disegno come memoria e come fonte inesauribile di conoscenza ma anche come modo di dar forma a un'idea.

Nel Taccuino del 1880-1882 non vi sono indicazioni che consentano di stabilire con certezza se si tratti di schizzi per la definizione di un progetto oppure se quelli rappresentati siano ricordi di architetture reali; quasi sempre però questo è chiaramente ipotizzabile, come nel caso di alcuni studi che sembrano riferirsi a un monumento onorario (fig. 24). Sappiamo del resto che Antonio Salvetti si era cimentato nella progettazione di alcuni monumenti a Colle e a Milano. Il

10/ Antonio Salvetti, Facciata della Casa Calzaveglia, Brescia (Ricordi di Architettura, s. 1, vol. III, 1880, fasc. X, tav. V\*).

Antonio Salvetti, *Façade of Casa Calzaveglia, Brescia* (Ricordi di Architettura, s. 1, vol. III, 1880, fasc. X, tab. V\*). [[https://www.internetculturale.it/jmms/iccviewer/iccviewer.jsp?id=oi%3Awww.sba.unifi.it%3A12%3AIC0003%3ATO00193721\\_1\\_1880\\_3\\_1-12\\_sp059\\_6562&mode=all&teca=SBA++Firenze](https://www.internetculturale.it/jmms/iccviewer/iccviewer.jsp?id=oi%3Awww.sba.unifi.it%3A12%3AIC0003%3ATO00193721_1_1880_3_1-12_sp059_6562&mode=all&teca=SBA++Firenze)].

11/ Antonio Salvetti, Casa Calzaveglia, Brescia.

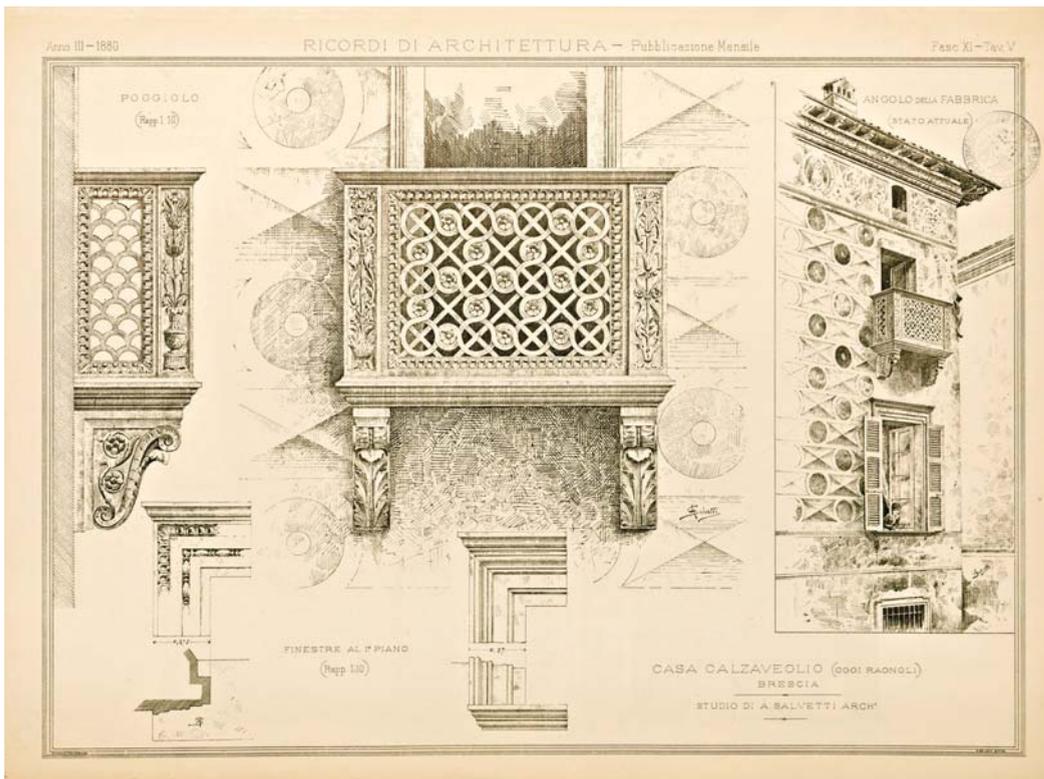
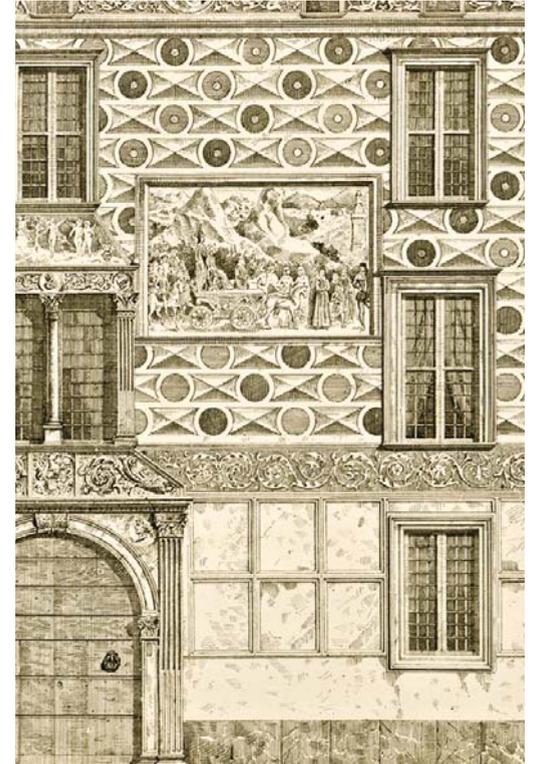
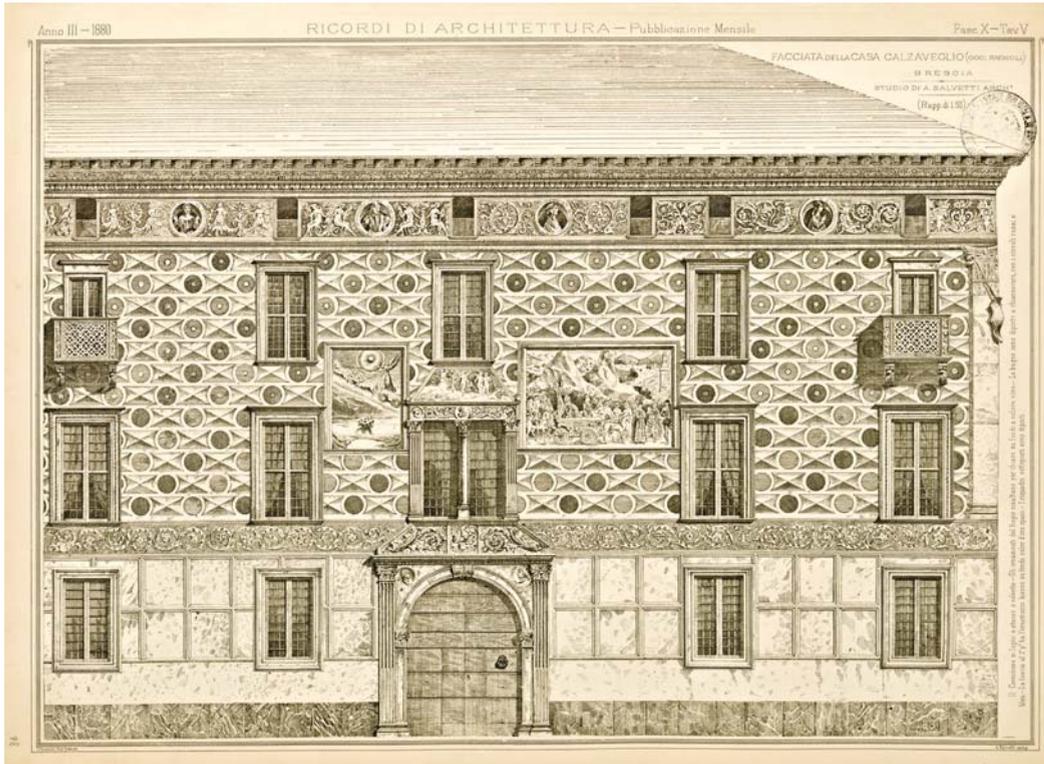
Poggiolo, finestre al p.p., angolo della fabbrica (Ricordi di Architettura, s. 1, vol. III, 1880, fasc. XI, tav. V\*). Antonio Salvetti, *Casa Calzaveglia, Brescia. Balcony, first floor windows, corner of the building* (Ricordi di Architettura, s. 1, vol. III, 1880, fasc. XI, tab. V\*).

[[https://www.internetculturale.it/jmms/iccviewer/iccviewer.jsp?id=oi%3Awww.sba.unifi.it%3A12%3AIC0003%3ATO00193721\\_1\\_1880\\_3\\_1-12\\_sp065\\_6568&mode=all&teca=SBA++Firenze](https://www.internetculturale.it/jmms/iccviewer/iccviewer.jsp?id=oi%3Awww.sba.unifi.it%3A12%3AIC0003%3ATO00193721_1_1880_3_1-12_sp065_6568&mode=all&teca=SBA++Firenze)].

12/ Antonio Salvetti, dettaglio della facciata della Casa

Calzaveglia, Brescia, dettaglio (Ricordi di Architettura, s. 1, vol. III, 1880, fasc. X, tav. V).

Antonio Salvetti, *Façade of Casa Calzaveglia, Brescia, detail* (Ricordi di Architettura, s. 1, vol. III, 1880, fasc. X, tab. V). 13/ Antonio Salvetti, Casa Calzaveglia, Brescia (Ricordi di Architettura, s. 1, vol. III, 1880, fasc. XI, tav. IV\*). Antonio Salvetti, *Casa Calzaveglia, Brescia* (Ricordi di Architettura, s. 1, vol. III, 1880, fasc. XI, tab. IV\*). [<https://www.internetculturale.it/jmms/iccviewer/iccviewer.jsp?id=oi%3Awww.sba.unifi.it>].



14/ Antonio Salvetti, Una porta laterale della Cattedrale di Piacenza. Prospetto, sezione, pianta (Ricordi di Architettura, s.1, vol. III, 1880, fasc. VI, tav. III\*).

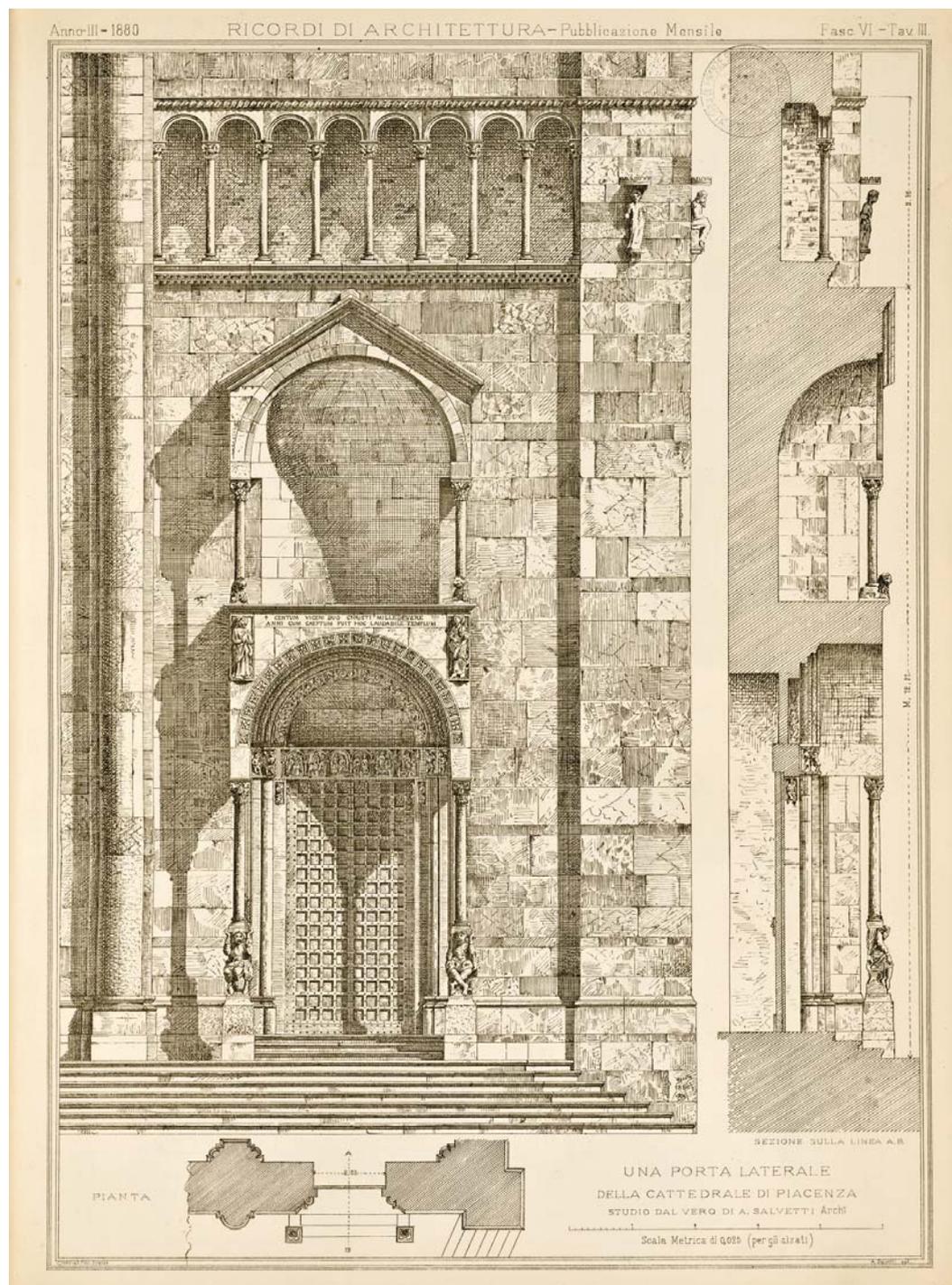
Antonio Salvetti, a side door of the Cathedral in Piacenza. Elevation, section and plan (Ricordi di Architettura, s.1, vol. III, 1880, fasc. VI, tab. III\*).

it%3A12%3AIC0003%3ATO00193721\_1\_1880\_3\_1-12\_sp064\_6567&mode=all&teca=SBA++[Firenze>].

it%3A12%3AIC0003%3ATO00193721\_1\_1880\_3\_1-12\_sp033\_6536&mode=all&teca=SBA++[Firenze>].

drawing pad never left his side. He himself recalls that the architectural drawings, for which he was renowned, were his first source of income. "In Florence I immediately frequented several studios of engineer architects who sought me out due to my skilful ornamental and figurative architectural drawings; for which I was paid quite handsomely" [Salvetti 1929, p. 3]. While travelling in the north of Italy he performed several surveys of old architectures that were later published in *Ricordi di Architettura*, for example the ones in Brescia and Verona, but also in his native city, Colle di Val d'Elsa. Note that he did not use hand-drawn sketches from real life to represent his surveys; instead they are portrayed using strict architectural drawing codes. After all, survey is nothing but the 'design' of the state of the building when the survey is performed; this exercise helped Antonio gain a profound understanding of the language of architecture and, at the same time, boosted his extraordinary talent as an architectural draughtsman. The survey of the cloister of the Church of San Zeno in Verona [Ricordi di Architettura, s. 1, vol. 4, 1881, fasc. VI, tab. I] is an incredible example of the way he captured and rendered all the smallest details, even the more decorative ones, as well as the purely metric and constructive details (fig. 8). The young Salvetti was aware that drawing is the fundamental baseline for anyone wishing to practice one of the three arts: painting, sculpture, and architecture (cf. figs. 9-19). I believe that he was fully immersed in the 'renaissance spirit' and was therefore able to switch between the three arts because, thanks to drawing, he held the key to the three arts and could control them all in equal measure. Like the great renaissance masters, all artists have their preferred medium; for Salvetti it was painting and in fact he is remembered mainly for his paintings.

A careful analysis of his architectural works and restorations, most of which in his native city [cf. Docci 2019], reveals that they are exceptionally good quality projects; it is a real pity and very unfortunate that, given their quality, he was not given more prestigious commissions.



segno meno accurato di questi schizzi, cosa insolita nei suoi disegni, fa inoltre pensare a studi per un primo approccio utile a dare forma a un'idea ancora acerba.

I disegni contenuti in questo taccuino mostrano una grande differenza rispetto ad altri realizzati con inchiostro di china su carta lucida che presentano un segno più sicuro

15/ Antonio Salvetti, Finestre del Palazzo del Campana, Colle di Val d'Elsa. Prospetto (Ricordi di Architettura, s.1, vol. VII, 1884, fasc. XI, tav. I\*).

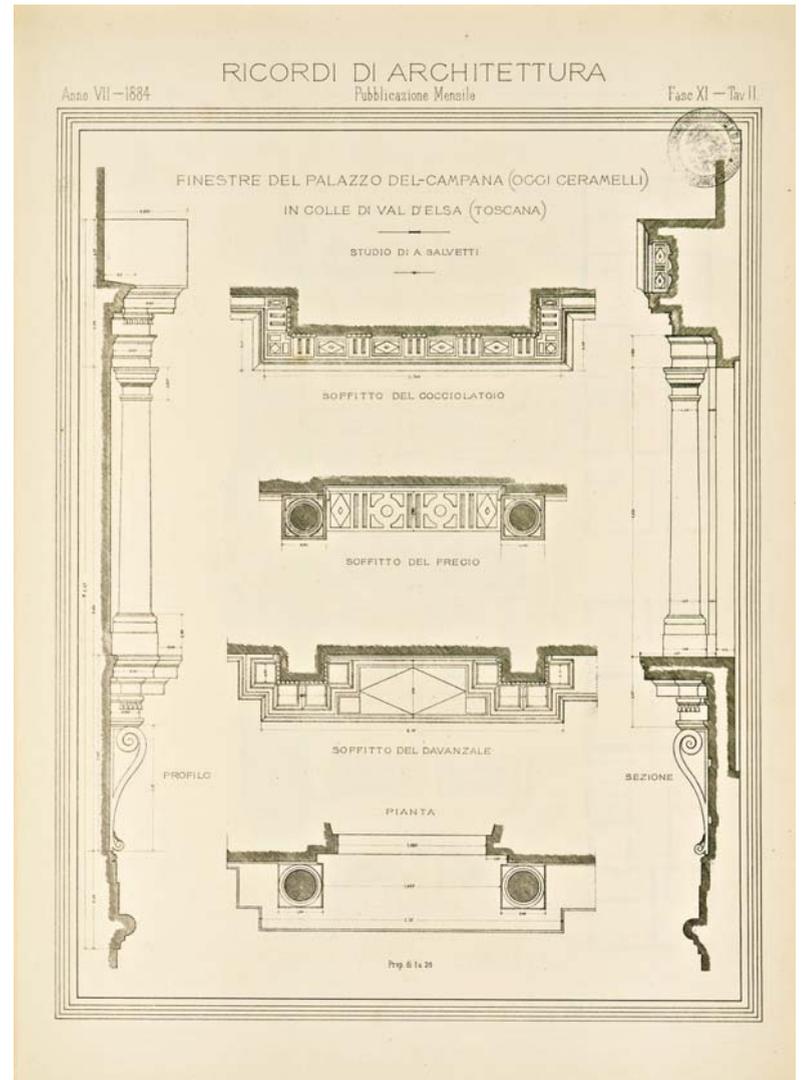
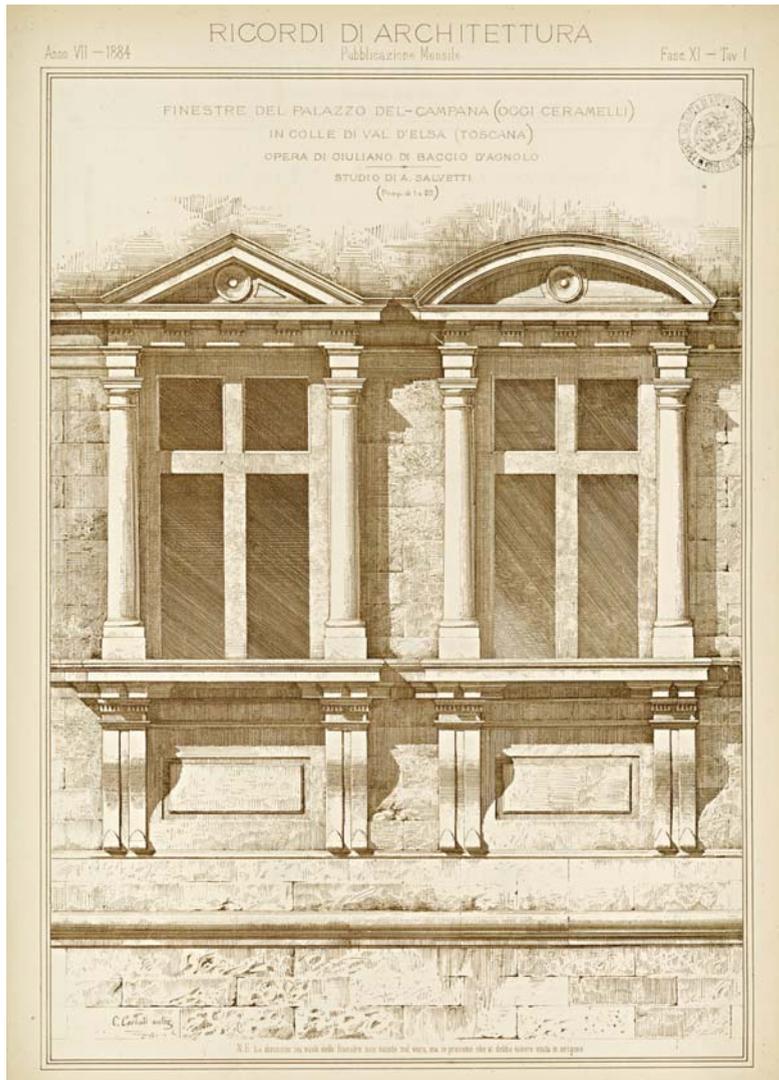
Antonio Salvetti, *windows of Palazzo del Campana, Colle di Val d'Elsa. Elevation* (Ricordi di Architettura, s.1, vol. VII, 1884, fasc. XI, tab. I\*).

[<[https://www.internetculturale.it/jmms/iccuviewer/iccu.jsp?id=oai%3Awww.sba.unifi.it%3A12%3AIC0003%3ATO00193721\\_1\\_1884\\_7\\_1-12\\_sp061\\_6852&mode=all&teca=SBA++Firenze](https://www.internetculturale.it/jmms/iccuviewer/iccu.jsp?id=oai%3Awww.sba.unifi.it%3A12%3AIC0003%3ATO00193721_1_1884_7_1-12_sp061_6852&mode=all&teca=SBA++Firenze)>].

16/ Antonio Salvetti, Finestre del Palazzo del Campana, Colle di Val d'Elsa. Studio (Ricordi di Architettura, s.1, vol. VII, 1884, fasc. XI, tav. II\*).

Antonio Salvetti, *windows of Palazzo del Campana, Colle di Val d'Elsa. Study* (Ricordi di Architettura, s.1, vol. VII, 1884, fasc. XI, tab. II\*).

[<[https://www.internetculturale.it/jmms/iccuviewer/iccu.jsp?id=oai%3Awww.sba.unifi.it%3A12%3AIC0003%3ATO00193721\\_1\\_1884\\_7\\_1-12\\_sp062\\_6853&mode=all&teca=SBA++Firenze](https://www.internetculturale.it/jmms/iccuviewer/iccu.jsp?id=oai%3Awww.sba.unifi.it%3A12%3AIC0003%3ATO00193721_1_1884_7_1-12_sp062_6853&mode=all&teca=SBA++Firenze)>].



e più calligrafico rispetto al tipico schizzo di un progettista (fig. 25). Tale differenza è in parte riconducibile alla data di esecuzione, gli anni 1880-1882 nel primo caso e il 1913 nel secondo. Le differenze nel segno e nella accuratezza del tratto sono tuttavia da attribuire, soprattutto, alle diverse funzioni dei due elaborati. Va inoltre considerata la differenza del supporto sul quale essi sono stati realizzati: il primo su una comune carta da taccuino, utilizzando forse la matita, il secondo su carta lucida, disegnando a penna con inchiostro di china. In particolare questo secondo elaborato ha tutte le caratteristiche del disegno preparatorio che può essere

mostrato anche al pubblico, mentre gli schizzi di progetto rimangono solo nell'archivio del Maestro che li utilizza per le sue esigenze di progettista. La cura, l'eleganza nel tratto e nella composizione, la bellezza delle due figure femminili al centro della composizione fanno ritenere che si tratti di un disegno preparatorio per un dipinto o per un altro elemento, come ad esempio un arazzo o per il frontespizio di una rivista o di un libro.

Abbiamo fin qui osservato le straordinarie qualità di Salvetti come disegnatore e come rilevatore dell'architettura storica ma, come sappiamo, il disegno può essere un'autonoma

*To obtain a more comprehensive picture of Salvetti's interests in the field of architecture, I analysed several studies and design sketches from his youthful period (figs. 20, 21) and his more mature period (fig. 22), contained some of his personal notepads.<sup>3</sup> These small albums contain many graphic works drawn in the studio; they bear witness to the way he used drawing to interpret architectures of the past (fig. 23).*

*In fact, we all know that he considered drawing a fundamental tool. In 1928, now an old man, he still remembered how, ever since his sojourn in Paris, he had tried to improve his drawing skills: "At the time I thought, and*

17/ Antonio Salvetti, Poggiolo nel cortile di una casa in via Amanti (Verona). Studio dal vero, prospetto, sezione e veduta prospettica (Ricordi di Architettura, s.1, vol. V, 1882, fasc. II, tav. II\*).

*Antonio Salvetti, balcony in the courtyard of a house in Via Amanti (Verona). Real life study, elevation, section, and perspective view (Ricordi di Architettura, s.1, vol. V, 1882, fasc. II, tab. II\*).*

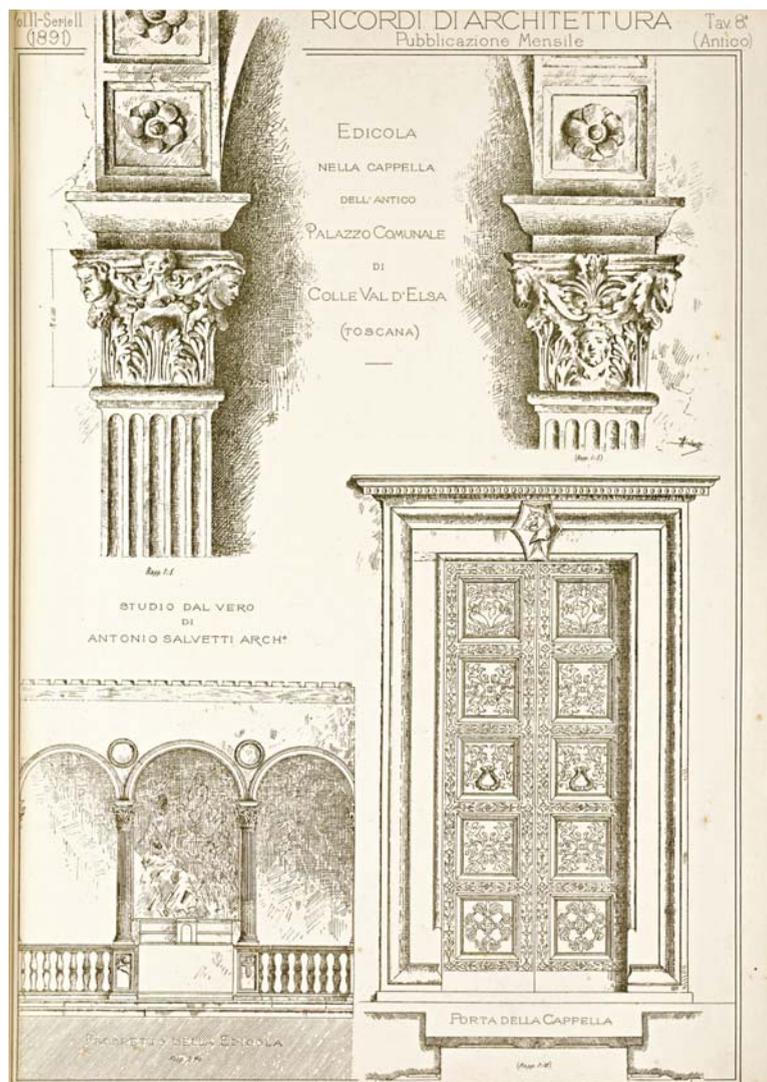
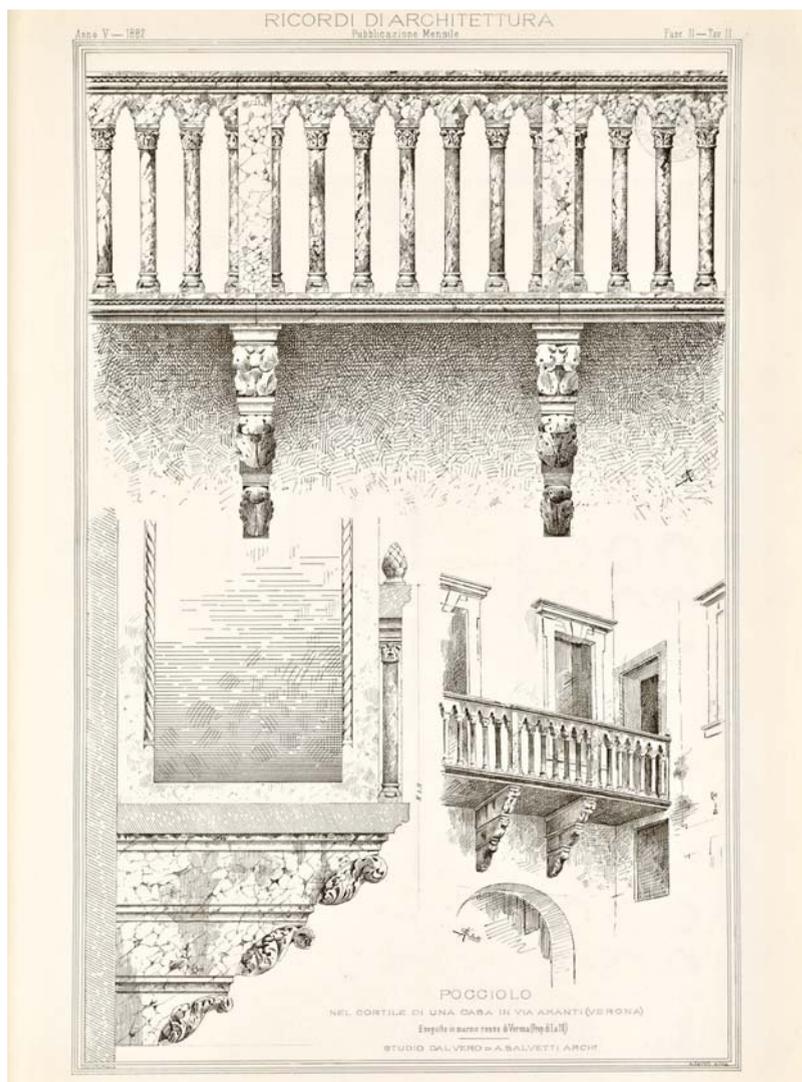
[<<https://www.internetculturale.it/jmms/iccuviewer/iccu.jsp?id=oai%3Awww.sba.unifi>>]

it%3A12%3AIC0003%3ATO00193721\_1\_1882\_5\_1-12\_sp008\_6655&mode=all&teca=SBA++Firenze>].

18/ Antonio Salvetti, Edicola nella Cappella dell'antico Palazzo Comunale di Colle Val D'Elsa (Toscana).

Prospetto della Cappella, porta dell'edicola, particolari (Ricordi di Architettura, s.2, vol. II, 1891, tav. 8\*).

*Antonio Salvetti, Aedicule in the chapel of the old Town Hall in Colle Val d'Elsa (Tuscany). Elevation of the chapel, door of the aedicule, details (Ricordi di Architettura, s.2, vol. II, 1891, tab. 8\*).*



still think, that in the art of painting drawing is the basis of everything". A little further down he added: "Drawing is the quickest way to plastically portray an idea of art that flashes through your mind. It is the most efficient and most direct interpreter of feelings". Drawing "rivals painting and sometimes surpasses it in value" [Salveti 1928, pp. 4-5].

So, not only drawing as memory and an inexhaustible source of knowledge, but also as a way to crystallise an idea.

In his notepad dated 1880-1882 there is nothing to help us conclusively establish whether the sketches it contains were for a project or if they are memories of real architectures,

opera d'arte. A mio avviso è proprio in questo genere che egli esprime il punto più alto delle sue qualità, che lo qualificano come un grande Maestro del disegno.

Per trovare conferma a questa mia affermazione basta osservare sia i numerosi schizzi contenuti sempre nel Taccuino degli anni Ottanta dell'Ottocento (fig. 26) sia, soprattutto, un disegno a matita che ritrae la moglie, Adele Mari (1865-1859), con il cane Tosca (fig. 27). In questa stupenda opera Salvetti fa sì che il segno della sua matita vibri, dando vigore alla qualità espressiva del disegno. Si osservi la bellezza del volto della donna e si noti la mano che sta accarezzando

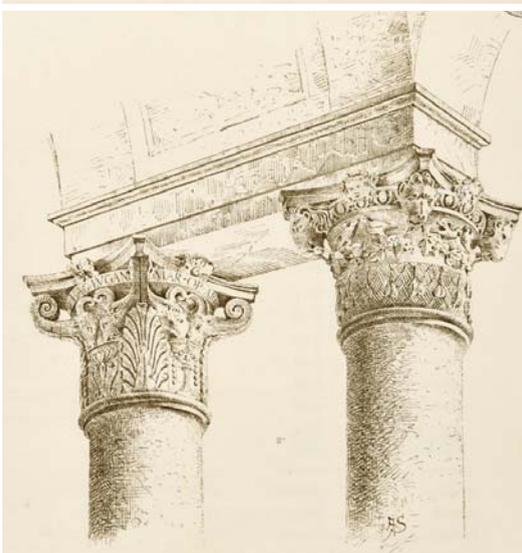
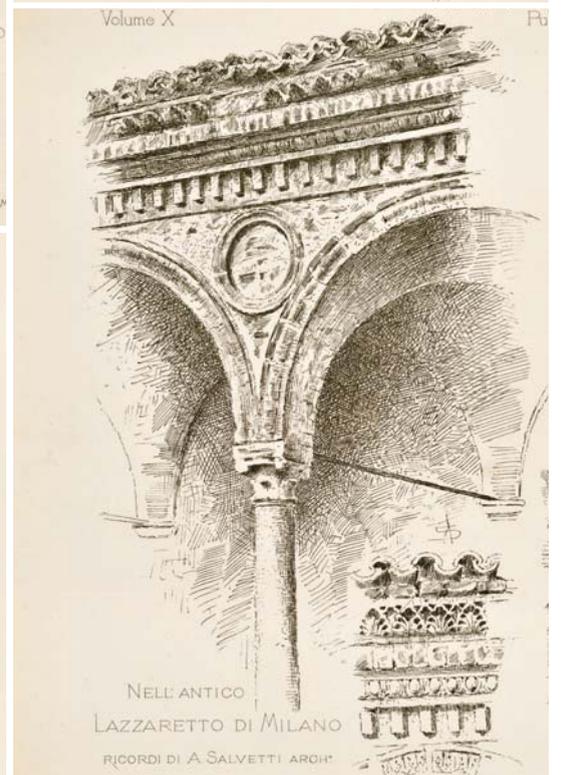
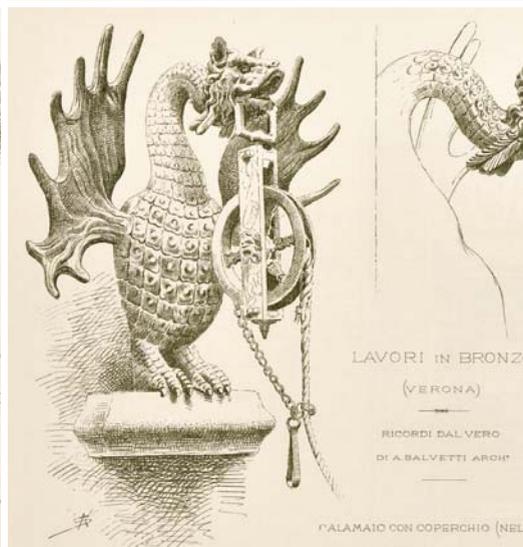
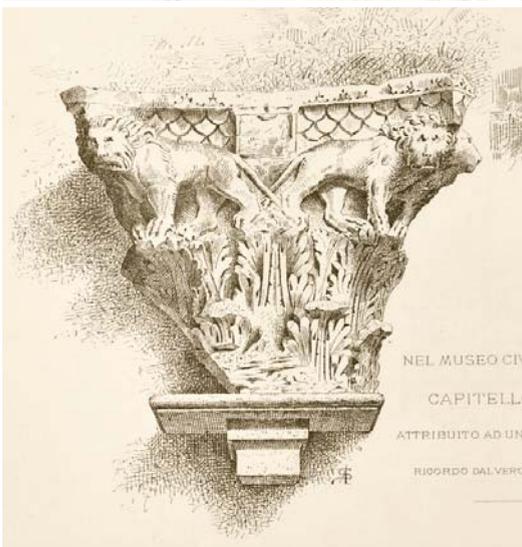
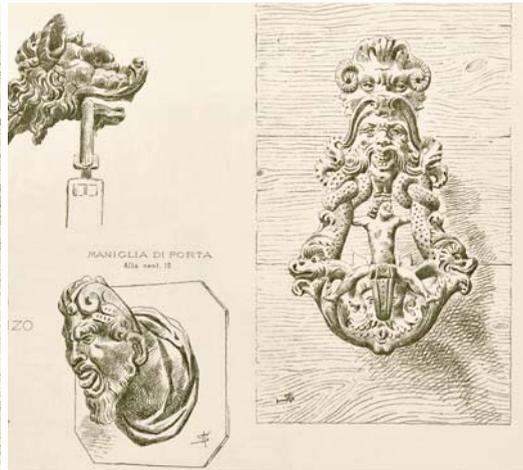
il cane con un lento movimento, percepibile guardando per qualche istante il disegno. L'opera, databile fra il 1913 e il 1914 circa, appartiene alla maturità del Maestro e denota non solo la piena padronanza della tecnica del disegno, ma anche un risultato espressivo di grande efficacia.

Si potrebbe pensare che tali disegni di alto livello artistico siano il frutto di una vita dedicata a questa disciplina, ma in realtà in alcuni disegni di età giovanile egli aveva già raggiunto livelli altissimi, come ci mostra il disegno di un volto femminile inserito tra le pagine di un Taccuino datato 1870-1871 e risalente quindi agli anni di studio a Fi-

19/ Antonio Salvetti, dettagli dalle tavole di Ricordi di Architettura. Dall'alto, da sinistra verso destra: s. 1, vol. IX, 1886, fasc. XII, tav. IV; s.1, vol. IV, 1881, fasc. XI, tav. IV; s. 1, vol. X, 1887, fasc. II, tav. II; s. 1, vol. III, 1880, fasc. IX, tav. II; s. 1, vol. IV, 1881, fasc. XI, tav. IV; s. 1, vol. III, 1880, fasc. X, tav. II; s.1, vol. III, 1880, fasc. V, tav. II; s. 1, vol. X, 1887, fasc. I, tav. VI.

Antonio Salvetti, details of the tables in Ricordi di Architettura. From the top, from left to right: s. 1, vol. IX, 1886, fasc. XII, tab. IV; s.1, vol. IV, 1881, fasc. XI, tab. IV; s. 1, vol. X, 1887, fasc. II, tab. II; s. 1, vol. III, 1880, fasc. IX, tab. II; s. 1, vol. IV, 1881, fasc. XI, tab. IV; s. 1, vol. III, 1880, fasc. X, tab. II; s.1, vol. III, 1880, fasc. V, tab. II; s. 1, vol. X, 1887, fasc. I, tab. VI.

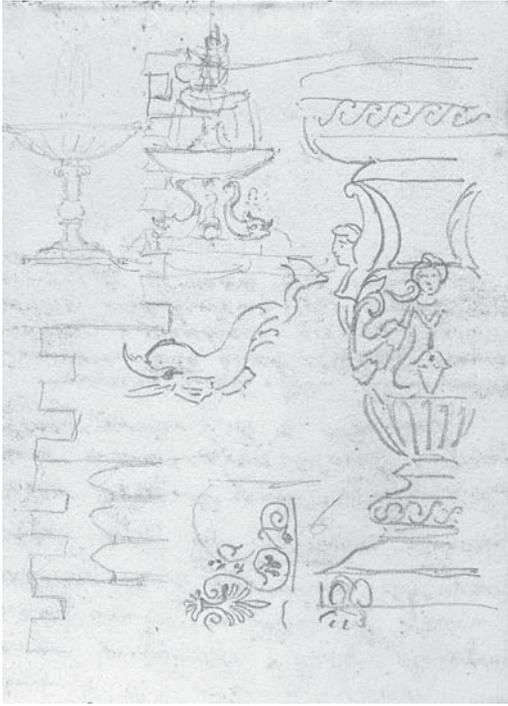
s. 1, vol. X, 1887, fasc. II, tab. II; s. 1, vol. III, 1880, fasc. IX, tab. II; s. 1, vol. IV, 1881, fasc. XI, tab. IV; s. 1, vol. III, 1880, fasc. X, tab. II; s.1, vol. III, 1880, fasc. V, tab. II; s. 1, vol. X, 1887, fasc. I, tab. VI.



20/ Antonio Salvetti, schizzi dal taccuino 1870-1871.  
Matita su carta, cm 15x10 cm (collezione privata,  
Colle di Val d'Elsa).

*Antonio Salvetti, sketchbook 1870-1871. Pencil on paper,  
15x10 cm (private collection, Colle di Val d'Elsa).*

21/ Antonio Salvetti, schizzi dal taccuino 1870-1871.  
Matita su carta (collezione privata, Colle di Val d'Elsa).  
*Antonio Salvetti, sketchbook 1870-1871. Pencil on paper,  
15x10 cm (private collection, Colle di Val d'Elsa).*



22/ Antonio Salvetti, disegno di casa a Cravagliana  
in Valsesia, 1888 (collezione privata).

*Antonio Salvetti, drawing of a house in Cravagliana  
in Valsesia, 1888 (private collection).*

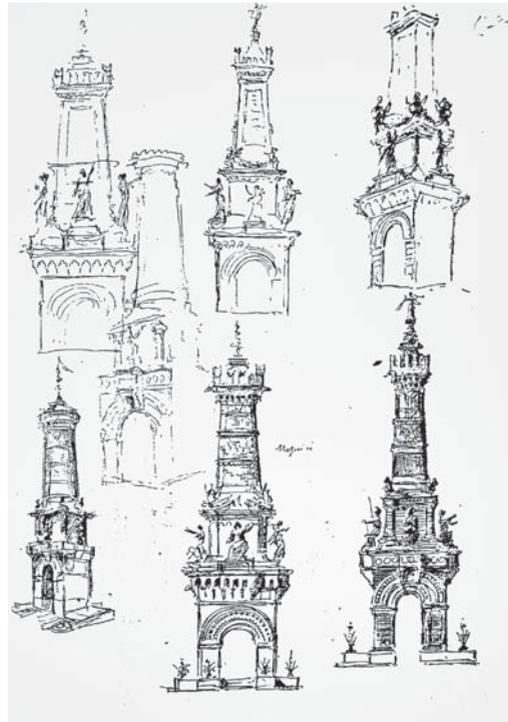


23 / Antonio Salvetti, schizzi dal vero dal quaderno di schizzi 1880-1882. China su carta, cm 15x21 (collezione privata, Colle di Val d'Elsa).

*Antonio Salvetti, sketches from real life in the sketchbook 1880-1882. China ink on paper, 21x15 cm (private collection, Colle di Val d'Elsa).*

24/ Antonio Salvetti, schizzi di studio per un monumento onorario dal quaderno di schizzi 1880-1882. China su carta, cm 15x21 (collezione privata, Colle di Val d'Elsa).

*Antonio Salvetti, studio sketches for a honorary monument in the sketchbook 1880-1882. China ink on paper, 21x15 cm (private collection, Colle di Val d'Elsa).*



but we can, however, almost always theorise what they are: for example, several studies appear to refer to a honorary monument (fig. 24). We know that Antonio Salvetti tried his hand at designing several monuments in Colle and Milan. The less accurate of these sketches (unusual for his drawings) would seem to point to studies concerning an initial approach that could help crystallise a still immature idea. The drawings in this notepad are very different to the ones he drew using China ink on tracing paper; these drawings are darker and more calligraphic compared to a draughtsman's typical sketches (fig. 25). This difference is partly due to the date when they were drawn: 1880-1882 the former and 1913 the latter. However the different signs and accuracy of the stroke are attributable primarily to the diverse functions of the two drawings. We should also consider the different paper on which they were drawn: the first on ordinary notepad paper, perhaps using a pencil, the second on tracing paper, using a pen and China ink. The second drawing, in particular, has all the characteristics of a preparatory drawing that can be shown to the public, while the design sketches remain exclusively in the Maestro's archive; in fact Salvetti used them only during a design project. The care, the elegance of the stroke and composition, and the beauty of the two female figures in the centre of the composition would seem to indicate it is a preparatory drawing for a painting or something else, for example a tapestry or the title page of a magazine or book.

Up to now we have looked at Salvetti's incredible skills as a draughtsman and surveyor of old architecture, but we all know that drawing can stand on its own as an independent work of art. I believe it is in this genre that he expresses his very best talents, making him a Grand Master of Drawing. Evidence to corroborate my statement lies in the numerous sketches that fill his 1880's Notepad (fig. 26), above all the pencil drawings of his wife Adele Mari (1865-1959) with their dog Tosca (fig. 27). In this superb drawing, Salvetti ensures that the stroke of his pencil quivers, imbuing the expressiveness of the drawing with greater vigour. Note the woman's beautiful face and her hand slowly

renze, presso l'Accademia (fig. 28), dove fu allievo, tra gli altri, dei pittori Stefano Ussi e Amos Cassioli. Qui Salvetti, ancora sotto

l'influenza dei maestri rinascimentali, definisce con pochi tratti dal segno raffinato il delicato ed espressivo volto di una giovane

25/ Antonio Salvetti, disegno a penna e inchiostro su carta lucida, 1913 (collezione privata, Colle di Val d'Elsa).

*Antonio Salvetti, pen and ink drawing on tracing paper, 1913 (private collection, Colle di Val d'Elsa).*

*stroking the dog – something that becomes visible after looking at the drawing for a few minutes. The drawing (ca. 1913-1914) was executed when he was a mature man; it reveals not only his complete mastery of the drawing technique, but also an extremely successful expressive outcome.*

*You might think that these very artistic drawings are the result of a life dedicated to this discipline, but in actual fact in some of his youthful drawings he had already become extremely proficient. One example is the drawing of a female face inserted between the pages of a notepad dated 1870-1871, when he was studying at the Academy in Florence (fig. 28) and, like others, was taught by the painters Stefano Ussi and Amos Cassioli. The drawing reveals how he was still influenced by renaissance painters; with a few very elegant strokes he portrays the delicate, expressive face of a young girl (cf. the Raphael's drawing, Portrait of a woman, Paris, Louvre, inv. 3882 recto; <<https://arts-graphiques.louvre.fr/detail/oeuvres/1>*

fanciulla (cfr. il disegno di Raffaello, *Ritratto di donna*, Parigi, Louvre, inv. 3882 recto; <<https://arts-graphiques.louvre.fr/detail/oeuvres/1/imprimer/101111-Femme-en-buste-de-trois-quarts-vers-la-gauche-les-bras-croises-max>>). Se infatti il soggetto è inquadrato con gli stilemi del mondo rinascimentale, il segno con la sua sensibilità è quello del Maestro.

Mi sembra di poter dire che la sua mano sensibile e raffinata si percepisce in tutti i suoi disegni, ma mentre nelle opere della gioventù manca, nell'impostazione del disegno, un'impronta personale, nel periodo più maturo della sua attività egli trova un suo modo personale di comporre le diverse parti del disegno, conferendo loro un importante valore artistico.

Per concludere, ritengo che in molti casi i suoi disegni superino, per qualità e sensibilità, molti dei suoi dipinti. Resta comunque immutata la sua manualità, percepibile anche nelle realizzazioni nel campo delle arti decorative, come ad esempio nelle cornici in

26/ Antonio Salvetti, studi compositivi dal quaderno di schizzi 1880-1882. China su carta, cm 15x21 (collezione privata, Colle di Val d'Elsa).

*Antonio Salvetti, compositional studies from the sketchbook 1880-1882. China ink on paper, 15x21 cm (private collection, Colle di Val d'Elsa).*

cartapesta per i quadri che realizzava nel suo laboratorio artistico.

Dobbiamo ricordare che la personalità di Antonio Salvetti è infatti molto complessa e che saranno necessari ulteriori studi per comprendere la reale portata della sua intera produzione artistica.

\* Le immagini che riportano il simbolo (\*) sono pubblicate su concessione dell'Università degli Studi di Firenze, con divieto di ulteriore riproduzione o duplicazione con qualsiasi mezzo.

1. Si veda, fra i diversi contributi di Piero Cimbolli Spagnesi sul tema: Cimbolli Spagnesi 2018.

2. Su questa importante raccolta si veda Bini 1990.

3. Desidero qui ringraziare Alessandro Malandrini e Giuliano Paradisi per la collaborazione e gli utili suggerimenti forniti durante la ricerca. Molti disegni, tratti da questi taccuini, sono stati pubblicati, nel corso degli anni, nel *Bollettino della Società degli Amici dell'Arte*.



27/ Antonio Salvetti, ritratto della moglie Adele Mari con il cane Tosca, 1913-1914 circa. Matita su carta (collezione privata, Colle di Val d'Elsa).  
*Antonio Salvetti, portrait of his wife Adele Mari with their dog Tosca, c. 1913-1914 (private collection, Colle di Val d'Elsa).*



*imprimer/101111-Femme-en-buste-de-trois-quarts-vers-la-gauche-les-bras-croises-max>).* While the sitter is portrayed using the style of the renaissance world, the sensitivity of the stroke is that of the Maestro.

*I feel I can say that his sensitive, elegant hand is visible in all his drawings; however, while in his youthful works there is no personal imprint in the way he approaches the drawing, in his more mature period he finds his own personal way of composing the various parts of the drawing and bestowing on them an important artistic value.*

*Coming to the end of my contribution, I would like to say that, in many cases, I believe the quality and sensitivity of his drawings surpass his paintings. His manual skills remain unaltered and are visible in the works he executed in the field of decorative arts, for example the papier-mâché frames for the paintings he created in his artistic workshop. We should not forget that Antonio Salvetti had a very complex personality and further studies are needed in order to understand the real importance of all his artistic works.*

Translation by Erika Young

28/ Antonio Salvetti, disegno di giovane volto femminile, foglio sciolto all'interno di un taccuino di disegni datato 1870-1871. Matita su carta (collezione privata, Colle di Val d'Elsa).  
*Antonio Salvetti, drawing of the face of a young woman. Loose page in the sketchpad dated 1870-1871. Pencil on paper (private collection, Colle di Val d'Elsa).*



*\* The images with the symbol (\*) have been published by kind courtesy of the University of Florence; reproduction or duplication is forbidden.*

*1. See, from amongst the contributions by Piero Cimbolli Spagnesi on this issue: Cimbolli Spagnesi 2018.*

*2. Regarding this important collection, see Bini 1990.*

*3. I would like to thank Alessandro Malandrini and Giuliano Paradisi for their collaboration and the useful suggestions they made during my research. Many drawings in these notepads have been published over the years in the Bollettino della Società degli Amici dell'Arte.*

#### References

- Bini 1990 = Marco Bini, *I Ricordi di Architettura. Disegni e Progetti alla fine del XIX secolo*. Firenze: Alinea, 1990.
- Cimbolli Spagnesi 2018 = Piero Cimbolli Spagnesi. Fino a La Sapienza. Fondamenti normativi dell'insegnamento dell'architettura a Roma e in Italia, 1871-1935. In *Le nuove sedi universitarie e la città. Quaderni dell'Istituto di Storia dell'Architettura*, N.S., 2018 (numero speciale), pp. 39-64.
- Cresti, Zangheri 1978 = Carlo Cresti, Luigi Zangheri. *Architetti e ingegneri nella Toscana dell'Ottocento*. Firenze: Uniedit, 1978.
- Docci 2019 = Marina Docci. Per la conservazione del "pittoresco". L'opera eclettica di Antonio Salvetti nella città di Colle di Val d'Elsa. *Materiali e Strutture. Problemi di conservazione*, VIII, n. 16, 2019, pp. 9-24.
- Salvetti 1928 = Antonio Salvetti. *Quadri disegni note autobiografiche*, fasc. III. Siena: Stabilimento Arti grafiche Lazzeri, 1928.
- Salvetti 1929 = Antonio Salvetti. *Quadri-Impressioni-Disegni-Note autobiografiche*, fasc. IV. Siena: Tip. Editrice O. Turbanti, 1929.
- Salvetti 1931 = Antonio Salvetti. *Quadri impressioni disegni note autobiografiche*, fasc. VI. Siena: Sta. Tip. S. Bernardino, 1931.

La rivista è inclusa nella Web of Science Core Collection (Clarivate Analytics), dove è indicizzata nell'Arts & Humanities Citation Index e nel database di Scopus dove sono presenti gli abstract dei contributi.

La selezione degli articoli per *Disegnare. Idee Immagini* prevede la procedura di revisione e valutazione da parte di un comitato di referee (*blind peer review*); ogni contributo viene sottoposto all'attenzione di almeno due revisori, scelti in base alle loro specifiche competenze. I nomi dei revisori sono resi noti ogni anno nel numero di dicembre.

*The journal has been selected for coverage in the Web of Science Core Collection (Clarivate Analytics); it is indexed in the Arts & Humanities Citation Index and abstracted in the Scopus database.*

*The articles published in Disegnare. Idee Immagini are examined and assessed by a blind peer review; each article is examined by at least two referees, chosen according to their specific field of competence. The names of the referees are published every year in the December issue of the journal.*

Per l'anno 2024 la procedura di lettura e valutazione è stata affidata ai seguenti referee: *The 2024 examination and assessment of the articles was carried out by the following referees:*

Fabrizio Agnello, *Palermo, Italia*  
 Antonio Russo, *Roma, Italia*  
 Fabrizio Ivan Apollonio, *Bologna, Italia*  
 Marcello Balzani, *Ferrara, Italia*  
 Mario Bevilacqua, *Roma, Italia*  
 Stefano Bertocci, *Firenze, Italia*  
 Marco Bini, *Firenze, Italia*  
 Stefano Brusaporci, *L'Aquila, Italia*  
 Cristina Candito, *Genova, Italia*  
 Paolo Carafa, *Roma, Italia*  
 Mario Centofanti, *L'Aquila, Italia*  
 Pilar Chías, *Alcalá de Henares, Spagna*  
 Massimiliano Ciammaichella, *Venezia, Italia*  
 Fabio Bianconi, *Perugia, Italia*  
 Elisa Farella, *Trento, Italia*  
 Fabrizio Gay, *Venezia, Italia*  
 Diego Maestri, *Roma, Italia*  
 Francesco Maggio, *Palermo, Italia*  
 Anna Osello, *Torino, Italia*  
 Michele Russo, *Roma, Italia*  
 Salvatore, *Roma, Italia*  
 Alberto Sdegno, *Udine, Italia*  
 Simone Helena Tanoue Vizioli, *São Paulo, Brasile*  
 Piero Cimbolli Spagnesi, *Roma, Italia*  
 Roberta Spallone, *Torino, Italia*  
 Giorgio Verdiani, *Firenze, Italia*  
 Alessandro Viscogliosi, *Roma, Italia*  
 Massimo Zammerini, *Roma, Italia*

## Gli autori di questo numero *Authors published in this issue*

**Daniele Amadio**  
 Dipartimento di Storia, disegno e restauro  
 dell'architettura  
 Sapienza Università di Roma  
 piazza Borghese, 9  
 00186 Roma, Italia

**Michele Ascutti**  
 Dipartimento di Storia, disegno e restauro  
 dell'architettura  
 Sapienza Università di Roma  
 piazza Borghese, 9  
 00186 Roma, Italia  
 michele.ascutti@uniroma1.it

**Martina Attenni**  
 Dipartimento di Storia, disegno e restauro  
 dell'architettura  
 Sapienza Università di Roma  
 piazza Borghese, 9  
 00186 Roma, Italia  
 martina.attenni@uniroma1.it

**Silvia Bertacchi**  
 Dipartimento di Ingegneria  
 Università degli Studi della Campania Luigi Vanvitelli  
 via Roma, 29, Real Casa dell'Annunziata  
 81031 Aversa, Italia  
 silvia.bertacchi@unicampania.it

**Massimiliano Ciammaichella**  
 Dipartimento di Culture del Progetto  
 Università Iuav di Venezia  
 santa Croce 191, Tolentini  
 30135 Venezia, Italia  
 massimiliano.ciammaichella@iuav.it

**Mario Docci**  
 Dipartimento di Storia, disegno e restauro  
 dell'architettura  
 Sapienza Università di Roma  
 piazza Borghese, 9  
 00186 Roma, Italia  
 mario.docci@uniroma1.it

**Tommaso Emler**  
 Dipartimento di Storia, disegno e restauro  
 dell'architettura  
 Sapienza Università di Roma  
 piazza Borghese, 9  
 00186 Roma, Italia  
 tommaso.emler@uniroma1.it

**Sara Gonizzi Barsanti**  
 Dipartimento di Ingegneria  
 Università degli Studi della Campania Luigi Vanvitelli  
 via Roma, 29, Real Casa dell'Annunziata  
 81031 Aversa, Italia  
 sara.gonizzibarsanti@unicampania.it

**Claudio Formicola**  
 Dipartimento di Ingegneria  
 Università degli Studi della Campania Luigi Vanvitelli  
 via Roma, 29, Real Casa dell'Annunziata  
 81031 Aversa, Italia  
 claudio.formicola@unicampania.it

**Carlo Inglese**  
 Dipartimento di Storia, disegno e restauro  
 dell'architettura  
 Sapienza Università di Roma  
 piazza Borghese, 9  
 00186 Roma, Italia  
 carlo.inglese@uniroma1.it

**Adriana Rossi**  
 Dipartimento di Ingegneria  
 Università degli Studi della Campania Luigi Vanvitelli  
 via Roma, 29, Real Casa dell'Annunziata  
 81031 Aversa, Italia  
 adriana.rossi@unicampania.it

**Nasim Shiasi**  
 Dipartimento di Storia, disegno e restauro  
 dell'architettura  
 Sapienza Università di Roma  
 piazza Borghese, 9  
 00186 Roma, Italia  
 nasim.shiasi@uniroma1.it

**Marco Tirelli**  
 Studio Marco Tirelli, Roma  
 info@marcotirelli.com  
 www.marcotirelli.com



Marco Tirelli  
Tracce  
*Signs*

Daniele Amadio, Martina Attenni, Tommaso  
Empler, Carlo Inglese  
Il Foro di Nerva. Modelli informati  
per la conoscenza dell'Architettura Archeologica  
*The Forum of Nerva. Information Models  
to understand Building Archaeology*

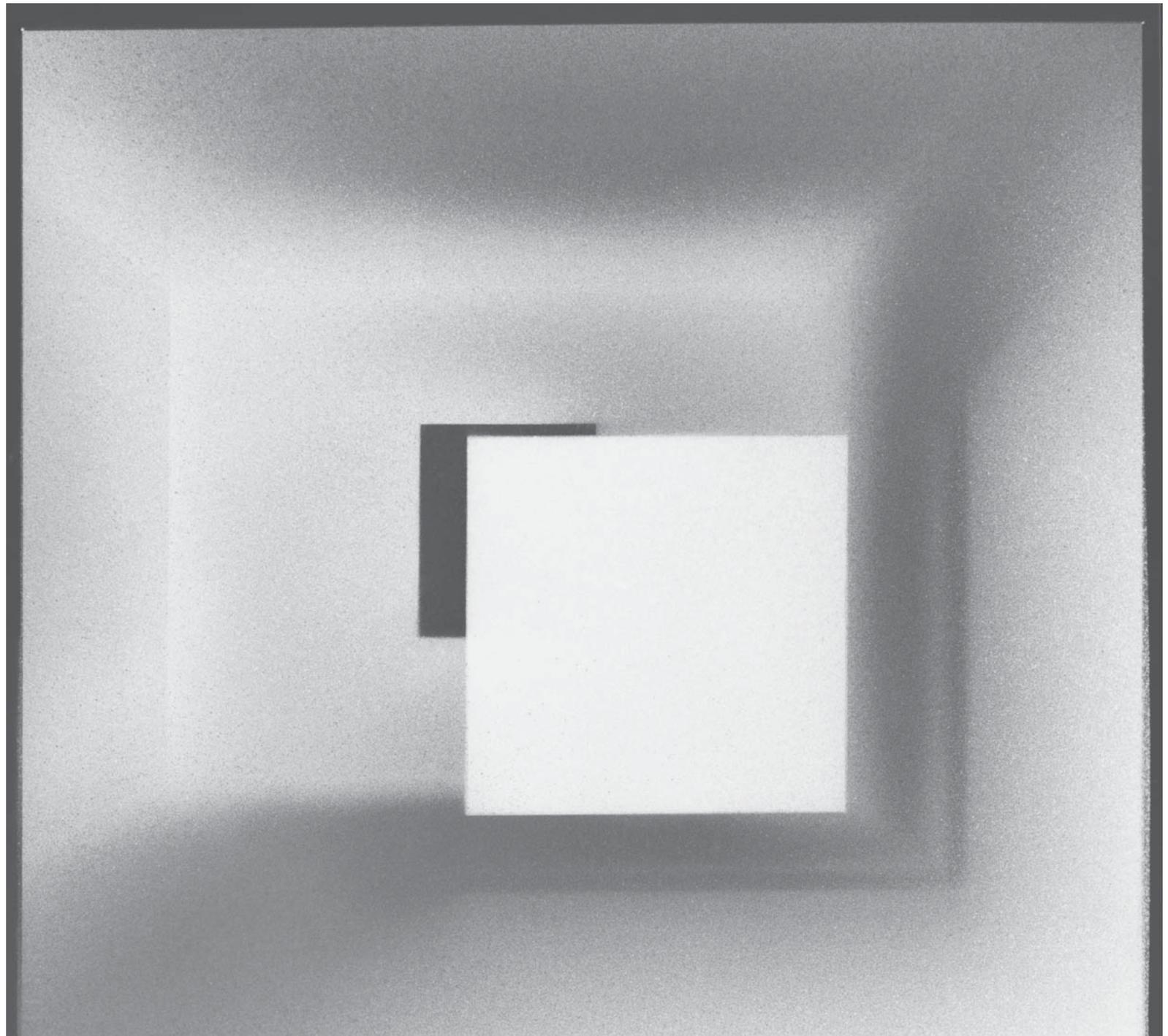
Massimiliano Ciammaichella  
Lo sguardo oltre la cornice. Considerazioni sullo spazio  
prospettico nell'opera di Hans Vredeman de Vries  
*The gaze beyond the frame. Considerations  
of perspectival space in the work of Hans Vredeman  
de Vries*

Mario Docci  
Antonio Salvetti, grande Maestro del disegno  
ed eccellente rilevatore dell'architettura  
*Antonio Salvetti, Grand Master of drawing  
and excellent architectural surveyor*

Adriana Rossi, Silvia Bertacchi, Claudio Formicola  
Sara Gonizzi Barsanti  
Piccole indentazioni antropiche rinvenute  
nella riesumata cinta urbica di *Cornelia Veneria  
Pompeianorum*  
*The small anthropic traces found in the unearthed  
city walls of Cornelia Veneria Pompeianorum*

Nasim Shiasi  
La rappresentazione di un palinsesto:  
gli studi italiani del Palazzo Ali Qapu  
*A palimpsest representation: Italians' studies  
of the Ali Qapu Palace*

Michele Ascitti  
Il rilievo delle strutture del sagrato della chiesa  
di Santa Croce di Sassovivo: tecniche integrate  
per l'ottimizzazione del risultato  
*Survey of the churchyard in front of the church  
of Santa Croce di Sassovivo: integrated techniques  
for optimizing the results*



**WORLDWIDE DISTRIBUTION**  
AND DIGITAL VERSION  
**EBOOK**  
AMAZON, APPLE, ANDROID

**WWW.GANGEMEDITORE.IT**

